

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, co nam hñohuijü nar Sóstenes, dí penquijü nzengua. Car Jesucristo xí nzojqwigö, xí hñixqui úr apóstolegui, como ngu gá ne car Tzi Ta jítzi. <sup>2</sup> Dí penquijü nar carta-na, nuquejü, guí hermanojü guí jmuntzijü jar templo pü Corinto. Car Tzi Ta jítzi xí cjahqui í bajtziquijü, como xcú hñemejü, guegue bi hñix car Jesús, ca i tsjifi ur Cristo, cja bú pejni hua jar jöy pa bi gúzquigöjü ca rá nttzo ca ndí tujü. Car Tzi Ta jítzi xí nzohquijü pa gui jiejmü ca rá nttzo cja pa gui hmüpjü hnar vida drá zö, cja co guejti cü dda hermano cü i nzoh cam Tzi Jmüjü Jesús, göhtjo pü jabü i bbüpjü. Hnadi cam Tzi Jmüjü dí nzojmü, dí göhtjojü.

<sup>3</sup> Nuya, da möxquijü cam Tzi Tajü, co cam Tzi Jmüjü Jesucristo, pa drá zö grí hmüpjü guegue. Da nuquijü co cár tzi ttijqui.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Göhtjo ur pá dí öjpi cjamadi ca Ocja por rá nguehquejü, como xí ndo ddahquijü bendición ca xquí hñemejü car Jesucristo. <sup>5</sup> Por rá nguehca xquí hñemejü, cam Tzi Tajü pü jítzi xí ddahquijü jogui mfeni pa gui padijü ja i ncja guegue cja guejtjo pa gui padijü gui xijmü yü pé dda cjahni palabra cü rí hñeh ca Ocja. <sup>6</sup> Guehca xquí hñemejü car palabra ca dú xihquijü digue car Jesucristo, ca

Ocja xpá menquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> rí hñeh cár Tzi Espíritu. <sup>7</sup> Cja nuya, jin te i bbetiQuij<sub>u</sub> pa gui zedij<sub>u</sub> ca guír tenij<sub>u</sub> car Jesucristo. Nuya, guí tømhitjoj<sub>u</sub> cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo, bb<sub>u</sub> xtu e<sub>c</sub>ua jar jöy cja gu ccahtij<sub>u</sub> mero ja i ncja. <sup>8</sup> Guejtsje cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi xta möxquij<sub>u</sub> gui tenij<sub>u</sub> car Jesucristo hasta bb<sub>u</sub> xtrí tjej n<sub>u</sub>r mundo, pa jin te gri ndujpítej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta nzojnquij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>9</sup> Guegue cam Tzi Taj<sub>u</sub> da möxquij<sub>u</sub>, como i cumpli ca i xijcöj<sub>u</sub>. Xí nzojtiqui ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, eso, xcú cuatij<sub>u</sub>, cja nuya guí bb<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> cár tzi Tt<sub>u</sub>, gue cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Dí nzohquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m hñohuiquij<sub>u</sub>, como gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo xí ddajqui cam cargo. Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, dyo guí hu<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>, dyo guí weguej<sub>u</sub> gá grupo. Da hnadi quer mf<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>, cja da hnadi ca guí tenij<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Porque, <sub>u</sub>m hñohuiquij<sub>u</sub>, xí nzøcua c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>r ngu car hermana Cloé, xí xijqui, øde, grá hu<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>, hn<sub>u</sub>. Jin gui hnadi ca guí tenij<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Ca hnáa i m<sub>u</sub>, i<sub>n</sub>u: “Nugö, dí ten car Pablo,” cja ca hnáa ya i i<sub>n</sub>u: “Nugö, dí ten car Apolos.” Nu ca pe hnáa ya i i<sub>n</sub>u: “Nugö dí ten car Cefas,” cja ca pe hnáa ya i m<sub>u</sub>: “Dí tengö car Cristo.” <sup>13</sup> ¿Cja dí bb<sub>u</sub> rá ngu c<sub>u</sub> guí tenij<sub>u</sub>? Hñe cuando hnadi car Cristo guí emej<sub>u</sub>. ¿Cja guejquigö d<sub>u</sub>r Pablo bi ddøjqui p<sub>u</sub> jar ponti por rá nguehquej<sub>u</sub>? ¿Cja gú xixtjej<sub>u</sub> pa güi tenguijögj<sub>u</sub> d<sub>u</sub>r Pablo? J<sub>i</sub>na. <sup>14</sup> Dí øjpi cjam<sub>u</sub>adi ca Ocja, jin to dú xixcö p<sub>u</sub>, jøñ<sub>u</sub> car Crispo co ni car Gayo, dú xix-c<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Como jin dí negö más di m<sub>u</sub>n c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, xcrú xixcö y<sub>u</sub> ddáaquiguej<sub>u</sub> pa güi tenguij<sub>u</sub>, sino que göhtjo c<sub>u</sub> i xixtje, dí negö da d<sub>e</sub>nij<sub>u</sub> car Cristo. <sup>16</sup> Ncju<sub>u</sub>ni, guejtjo dú xix quí

familia car Estéfanas, pe ya jin dí mbeni to pé hnáa xcrú xitzi. <sup>17</sup> Jí xcuá ngújqui car Cristo pa gu xix y<sub>u</sub> cjahni, sino que xpá ngujqui pa gu tungui nár tzi palabra digue ja ncja da ttajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bb<sub>u</sub> dí nzoj y<sub>u</sub> cjahni, jin dí jongö palabra c<sub>u</sub> i nigui rá zö, pa da hñizquigö-y<sub>u</sub>. Nugö, dí ne da ttihztibi car Jesucristo, como jøñ<sub>a</sub>-c<sub>a</sub> bi du p<sub>u</sub> jar ponti pa gá nguzquigöj<sub>u</sub> ca rá nttzo ca ndí øtij<sub>u</sub>.

### *Cristo, el poder y la sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> I bbuj y<sub>u</sub> dda cjahni y<sub>u</sub> i tjendi bb<sub>u</sub> i tsjifi, bi ddøti car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti pa bi daguij<sub>u</sub>. I tjendij<sub>u</sub> como ya xní ma da bb<sub>e</sub>dij<sub>u</sub>. Pe nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub>, dí padij<sub>u</sub>, guehc<sub>a</sub> gá ndu car Jesucristo, xí ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja car ddadyo nzajqui ca rí hñe jitzí. Ncjan<sub>u</sub> dá padij<sub>u</sub> te tza rá nzeh ca Ocja. <sup>19</sup> Xí ncjá ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, ina: I man car Tzi Ta jitzí: Xtá cjaipigö jin da ttihztibi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ndo pehtzi mfeni, Cja jin gu cjaipi ncaso quí mfeni c<sub>u</sub> to i ndo padi rá ngu.

<sup>20</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i tsjifi ntjum<sub>u</sub>y, pe jin gui mbenij<sub>u</sub> ca Ocja, co y<sub>u</sub> xí nxödi rá ngu, co y<sub>u</sub> licenciado y<sub>u</sub> i ndo padi da ñaj<sub>u</sub>, hasta i tapi quí hñohuij<sub>u</sub>, göhtjo-y<sub>u</sub>, i majm<sub>u</sub> i ndo padij<sub>u</sub>. Nu ca Ocja jin gui cjaipi ncaso quí mfeni c<sub>u</sub> i mben-c<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Rá ndo zö quí mfeni ca Ocja, cja i mandado guegue. Xí mā guegue, jin da batsje y<sub>u</sub> cjahni hua jar mundo ja i ncja ca Ocja, como jin gui cjaipij<sub>u</sub> ncaso cár palabra. Jøñ<sub>a</sub> quí mfeni quí ming<sub>a</sub>-cjahnij<sub>u</sub> i tenij<sub>u</sub>. Por eso bi mben ca Ocja di möx y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> di hñemebi cár palabra. Gue car palabra-cá dí xijm<sub>u</sub>, masque i

bbuh cu ddáa cu i tjentjo, i majmu jin te i ntjumuy ca dí ma. Pe nu ya i eme, guejyá i ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>22</sup> Yu cjahni judio, jin gui ne da hñeme car palabra-ca. I ne da ccahtijm milagro drá nzedi, nubbá, cja da hñemejm bbá. Guejti cu griego, jin gui ne da hñeme hneje, como i ne da dyødejm palabra cu drá zö di nigui, ncja ngu cu di man cu cjahni cu xí ndo nxödi. <sup>23</sup> Pe nugö, hnaadi car palabra dí xifi göhtjo ya cjahni. Dí nzojmu digue car Jesucristo, jññ-ca. Dí xijmu, bi ddøti jar ponti por rá nguejcöjm. Yu cjahni judio jin gui ne da hñemejm, como i majmu, jí rí ntzöhui da ttihzibi ca hnar hñøj ca bi jñgui bi ddøti pu jar ponti. Cja ya cjahni ya jin gui judio, guejtjo jin gui emejm nar palabra nu dí ma. I tjentjo, cja i majmu jin gui cierto nar evangelio. <sup>24</sup> Nugöjm göhtjo ya to xí nzoh ca Ocja, sea dí judiojm, o sea dí hnahño cjahnijm, dí padijm, bbm mí du car Jesucristo pu jar ponti, nubbm, bi nigui te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá zö qui mfeni. <sup>25</sup> I bbuh cu dda cjahni cu i majmu, jin te i sirve nar palabra nu rí hñeh ca Ocja, pe nuná, ndejma i tapi cu palabra cu i mbentsje ya cjahni. Guejtjo hneje i jma, jin te i bbu ur ttzedi hnar hñøj ca di jñgui di bböhti. Nu cam Tzi Jmujm Jesús bi bböhti por rá nguejcöjm, cja ndejma i tapi göhtjo cu to i bbuy, masque drá ndo nzeh-cu. <sup>26</sup> Jiantijmajm, cjuada, diguequejm xcú hñemejm nar evangelio, tzi yotjo i bbuh cu i padijm rá ngu digue ya i cjhua jar mundo. Tzi yotjo cu cjahni cu i pehtzijm hnar cargo rá zö. Tzi yotjo cu cjahni cu i ttihzibi cja i tsjifi ntjumuy. Nu cu pe ddaaquiuejm, guí cjhnitjojm,

jin tza te guí padij̄. <sup>27</sup> Nu ca Ocjá xí juajni ȳ cjāhni ȳ i jmā jin tza i pādi, pa da ncjá í tzö c̄u to i ndo pācua jar mundo. Ca Ocjá xí juajni ȳ jin te i pehtzi cargo, pa da ncjá í tzö ȳ to i pehtzi cargo hua jar mundo. <sup>28</sup> Ca Ocjá xí juajni ȳ cjāhni ȳ jin gui ttihtzibi cjā co ȳ cjāhni ȳ jin gui fādi. Guejȳ xí juajni ca Ocjá, ȳ jin gui cjá í m̄y, pa da ncjá í tzö ȳ ddáa ȳ i ttihtzibi. <sup>29</sup> Ncjar̄ xcā dyøti ca Ocjá, pa jin to da hñixtjo bb̄u xta guatij̄ guegue. <sup>30</sup> Nuquej̄, xcú hñemej̄ car Jesucristo, eso, ca Ocjá xí ddahquij̄ car ddadyo nzajqui ca rí hñe j̄itzi. Como guí bb̄upj̄ car Jesucristo, ca Ocjá xí ddahquij̄ ddadyo mfeni rá zö. Guejtjo xí man ca Ocjá, ya jin te guí ndujpitej̄, como bi guti car Jesucristo ca nguí tuj̄, xí nguzquij̄ ca rá nttzo, cjā nuya ba jojqui quir vidaj̄. <sup>31</sup> Car cjāhni ca i ne da hñixtsj̄, mejor da mbeni, gue car Jesucristo xí cjājpi c̄u cosa rá zö c̄u xí n̄. Ncjá ngu ga ma nár palabra ca Ocjá, inā: “Jøntsje c̄u cjāhni c̄u ya xqui bb̄upj̄ ca Ocjá, da majm̄, te tza rá zö ga hm̄upj̄. Cjā nucá, da xih quí minga-cjāhniȳ, te tza rá zö c̄u xí dyøhtibij̄ ca Ocjá.”

### *El mensaje de Cristo crucificado*

## 2

<sup>1</sup> Nuquej̄, hñohui, bb̄u ndú tzøti p̄u jabu guí bb̄upj̄ cjā dú nzohquij̄ car primera vez, jin dá xihquij̄ palabra c̄u di n̄igui rá ndo zö, ncjá ngu ga man c̄u cjāhni c̄u i ddeni hua jar mundo. <sup>2</sup> Jin dá ne gua xihquij̄ pe dda palabra, jøndi car Jesucristo cjā co ja ncjá gá ddøti jar ponti por rá nguejcöj̄, guehc̄a dú xihquij̄. <sup>3</sup> Bb̄u ndár bb̄uh p̄u, jin dá

hñixtsjε. Ndí ncjagö ncja ngu hnar cjahni ca jin tza i ntjumay. Ndí tzu ca Ocja, cja ndí joni ja guá nzohquijµ ncja ngu ga ne guegue. <sup>4</sup> Bbµ ndí nzohquijµ, jí ndí xihquijµ palabra cµ di nigui rá zö pa gua tahquijµ, ncja ngu ga dyøti cµ dda hñøjø cµ xí ndo nxödiµ cja i ne da ddenijµ. Nugö, bbµ ndí nzohquijµ, ndí xihquijµ jøñā ca mí man car tzi Espíritu Santo. Ndí yojcöbbe-ca, cja mí xijqui mfeni rá zö. <sup>5</sup> Ncjapµ, jin gui gue qui mfeni yµ cjahni xcú hñemejµ. Gue car palabra rí hñeh ca Ocja xcú hñemejµ, cja rá nzε guegue.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Pe ndejma dí pehtzi mfeni rá zö pa gu xihquijµ hneje. Yµ to xí zedi xí nden car Cristo, guegue-yµ i padi, rá ndo zö car mfeni ca dí xihquijµ. Jin gui jñejmi car consejo ca i man cµ jefe cµ i mandado hua jar mundo. Nu cµ cjahni-cµ, ya xí man ca Ocja, da mpunijµ, göhtjo co qui mfenijµ. <sup>7</sup> Car palabra ca dí xihquijµ, rí hñeh ca Ocja, úr mfeni guegue, pe jí mí fah cµ cjeya cµ xí tjogui. Hasta bbµ mbú ecua jar jöy car Jesucristo, nubbá, bi fadi ja nguá mben car Tzi Ta jitzí. Desde ya má ndo yabbµ, bbµ jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xquí mbeni guegue du pejni cár Tzi Ttµ hua jar jöy pa gua emejµ-ca. Da ncjapµ drí jogui gu hmupjµ ca Ocja pµ jar jitzí göhtjo ur tiempo. <sup>8</sup> Cµ cjahni cµ i mandado hua jar mundo, jin gá mbadijµ ja ncja mír mben car Tzi Ta jitzí bbµ mbú pejni car Jesús. Porque bbµ xtrú mbadijµ, jí xtrú möhtijµ cam Tzi Jmujµ Jesús. Guegue-ca güí hñeh pµ jitzí cja mír ntzöhui di ttíhtzibi. <sup>9</sup> Nugöjµ, yµ xtú emejµ car Jesucristo, ya xtí padijµ ja ncja

mír mben car Tzi Ta jítzi. Ncja ngu ga ma nár palabra ca Ocja, ina:

Ca Ocja xí xij yu cjahni yu i joni guegue, da ttunijua ca rá ndo zö,

Masque jin to xcá ccahti ja i ncja pu jítzi,

Masque jin to xcá dyøde te bí cja pu,

Nim pa to di mbeni mbo úr may ja di ncja.

<sup>10</sup> Nugöjua, ca Ocja xí ddajcöjua cár tzi Espíritu, cja nua i ujtiguijua te bí ncja pu jar jítzi. Car tzi Espíritu i padi göhtjo quí mfeni ca Ocja, hasta cu mfeni cu jin gui tzö gu ntiendejua, guegue i padi ja i ncja-cú hne.

<sup>11</sup> ¿To car cjahni da batibi cár mfeni pe hnar cjahni? Jøndi cár maytsje i padi. Ncjadipua hneje quí mfeni ca Ocja. Jin gui patibi yu cjahni yu jin gui yojmi cár tzi Espíritu guegue. Jøntsje cár tzi Espíritu ca Ocja i xijcöjua já ncja ga mben-ca.

<sup>12</sup> Nugöjua, xí nguajquijua cár tzi Espíritu ca Ocja, cja dí yojm-ca. Jí rí hñej nar mundo car Espíritu ca xí nguajquijua. Nu guegue rí hñeh ca Ocja, cja i ujtiguijua ja i ncja göhtjo cu xí ddajquijua car Tzi Ta jítzi ca xtá emejua car Jesucristo. <sup>13</sup> Hnequigö, dí xihquijua ja i ncja cu bendición cu xí ddajquijua ca Ocja. Como jí í mejti nar mundo-cu, bbua dí nzohquijua, jin dí jongö palabra ncja ngu cu i man cu cjahni cu i ndo padijua hua jar mundo. Dí mangö cu palabra cu i ddajqui car tzi Espíritu Santo, como rí ntzöhui cu palabra-cú pa gu mangö quí mfeni ca Ocja. Gue yu cjahni yu i yojmua car Espíritu Santo, dí xijmua ja i ncja cu mfeni cu rí hñeh ca Ocja.

<sup>14</sup> Car cjahni ca jin gui yojmi cár tzi Espíritu ca Ocja, jin gui ntiendebi quí mfeni car Tzi Espíritu, cja jin gui padi ¿cja rí hñeh ca Ocja cu mfeni-cu?

I tjendi bb<sub>u</sub> i tsijm<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Como jøñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i yojmi car Espíritu Santo i ntiende c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja. <sup>15</sup> Nu car cjahni ca xí nguati car tzi Espíritu, guegue i øh c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja. Göhtjo c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> i tsjifi, i padi, ¿cja í mejtí ca Ocja, cja huá jina? Nu c<sub>u</sub> pe dda cjahni, jin gui ntiendej<sub>u</sub> ja ncja ga mben car cjahni ca i yojmi car Espíritu Santo. <sup>16</sup> Ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jár palabra ca Ocja: “¿Toc<sub>a</sub> di ndo pehtzi mfeni rá zö pa di ntiende ja ncja ga mben ca Ocja, cja pa pé di xifi pé hnar mfeni más drá zö? ujtjo.” Pe nugöj<sub>u</sub>, como dí yojm<sub>u</sub> cár tzi Espíritu ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> dí padij<sub>u</sub> te i mben car Cristo digue y<sub>u</sub> dí øtij<sub>u</sub>.

### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

## 3

<sup>1</sup> Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, jí mí tzö gua nzohquij<sub>u</sub> ncja ngu gua nzoj y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i hñohui car tzi Espíritu Santo. Ndí nzohquij<sub>u</sub> ncja ngu gua nzoh c<sub>u</sub> to jin gui hñohui car Espíritu, c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jtsej<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub>, cierto, ya xquí hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, pe jí bbe mí nzehquij<sub>u</sub>. Nguí ncjadij<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> tzi wenetjo. <sup>2</sup> Eso, ndí ddahquitjoj<sub>u</sub> bba. Jí mí tzö gua xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda palabra c<sub>u</sub> más rá tzi ntj<sub>i</sub>, como jin güi dyødej<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Hasta y<sub>u</sub> pa ya, jí bbe guí jötij<sub>u</sub> da tsjihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mfeni rá ntj<sub>i</sub> digue nár palabra ca Ocja. <sup>3</sup> Hasta y<sub>u</sub> pa ya, ncjahm<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>jtsej<sub>u</sub>. Guí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui hñohui cár Espíritu ca Ocja. Guí hñexj<sub>u</sub>, guí huenij<sub>u</sub>, guí jueguej<sub>u</sub>. Todavía guí øtitjoj<sub>u</sub> ca guí netsjej<sub>u</sub>, ncja y<sub>u</sub> dda cjahni y<sub>u</sub> jin gui jon ca Ocja. <sup>4</sup> øde, c<sub>u</sub> ddaaquigüe<sub>u</sub>, guí majm<sub>u</sub>,



ina: “Dí tenije car Pablo.” Cja cɥ pe ddáa i majmɥ: “Nugöje, dí tenije car Apolos.” Tji ya ca. Guehca dí xihquijɥ, guí mbendijɥ ncja ngu cɥ cjahni cɥ jin gui yojmi ca Ocja.

<sup>5</sup> ¿Te dí mugöbbe, dúr Pablo? Guejti car Apolos, ¿te i muhui-ca hneje? Nugöbbe, í mefitjogöbbe ca Ocja. Guegue-ca xpá ngujquigöbbe, hne dá nzohquijɥ, eso gú hñemejɥ car Jesucristo. Cada hnaaguigöje í mefiguije ca Ocja, xtú pejme car bbefi ca xí ddajquije guegue. Guejtjo, i bbɥh cɥ to da hñeme ca dí majme, como guegue ca Ocja i nzojtibi í mɥyjɥ yɥ cjahni pa da hñemejɥ. <sup>6</sup> Nugö, ncjahmɥ dú pon car semilla, cja car Apolos ya, xí hñuntje. Nu ca Ocja xí cjajpi xí te car semilla. <sup>7</sup> I tzɥdi, ncjahmɥ jin te i muhui na hnáa na i pon car semilla, ni ndra ngue ca hnáa ca i hñuntje. Jøña ca Ocja i muhui, como guegue i cjajpi da ngujqui cár palabra. <sup>8</sup> Car cjahni ca i ponttey, co ni ca hnáa ca i hñuntje, mefitjo-cú. Pe cada hnaa, da ttun cár tjaja, según ca xí mefi. <sup>9</sup> Nugöbbe, í mefiguibbe ca Ocja. Cja nuquejɥ, guí ncjajɥ ncja ngu hnar juaji pɥ jabɥ xí hnɥh car semilla rá zö, gue cár palabra ca Ocja.

Guejtjo guí jñejmɥ hnar ngu ca i tsjotzi pa dúr mejti ca Ocja. <sup>10</sup> Nugö, xtú fɥjti car bbefi, xtú cöti car cimientto, ncja hnar albañi ca i paði rá zö, como gue cam cargo ca xí ddajqui ca Ocja. Cja cɥ pe dda albañi, i ɥx cɥ dda doo pɥ xøtze. Pe i nesta da ccahtijɥ ja drí dyɥxjɥ cɥ doo. <sup>11</sup> Nu car cimientto ca xí cjöti, i ndo nesta-ca. Digue cár ngu ca Ocja ca i tsjotzi, hnaatjo i bbɥy ca da sirve gá cimientto. Gue car Jesucristo, ddatsje-ca. <sup>12</sup> I bbɥh cɥ dda maestro cɥ i nzohquijɥ, i xihquijɥ car palabra ca i ntjumɥy.

Nucá i jñejm<sub>u</sub> albañí c<sub>u</sub> i xoxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjoti co material rá zö. Guejtjo i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pe dda maestro, i jñejm<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> i xoxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjoti co material c<sub>u</sub> jin gui sirve. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> xtu eh car pa bb<sub>u</sub> xta dy<sub>u</sub>ti ur huenda ca Ocja, nubbá, xta nigui ja i ncja cár b<sub>e</sub>fi göhtjo y<sub>u</sub> to xí p<sub>e</sub>jpi. Da ttzøqui hnar tzibi, cja da tt<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> ca te xí m<sub>e</sub>fi cada hnar cja<sub>h</sub>ni. Nubbá, da nigui, ¿cja már zö nguá p<sub>e</sub>jpi ca Ocja, cja huá jina? <sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> jin da za<sub>t</sub>i ca xí m<sub>e</sub>h hnar cja<sub>h</sub>ni, xta ttun cár tja<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Pe bb<sub>u</sub> da za<sub>t</sub>i ca xí m<sub>e</sub>h hnar cja<sub>h</sub>ni, jin tema tja<sub>j</sub>a da ttuni bb<sub>u</sub>. Ddatsj<sub>e</sub> guegue da huete, xta hm<sub>u</sub>y salvo. Da jñejmi hnar cja<sub>h</sub>ni ca xtrú nz<sub>u</sub>ti cár ngu, göhtjo co c<sub>u</sub> te mí p<sub>e</sub>htzi, nu guegue car cja<sub>h</sub>ni bi b<sub>o</sub>ni libre, jin gá nz<sub>u</sub>ti.

<sup>16</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub> hermano, nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí cja<sub>j</sub>u hnar templo, como i bb<sub>u</sub> mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cár Espíritu ca Ocja, cja í mejtiquij<sub>u</sub> guegue. <sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> to i ne da juequig<sub>u</sub>e<sub>j</sub>u o da jiøhquij<sub>u</sub> pa gui tenij<sub>u</sub> hnañño ur palabra, guegue i ne da yøhtibi cár templo ca Ocja, como nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí cja<sub>j</sub>u cár templo. Da ttun car cja<sub>h</sub>ni-ca hnar castigo drá nttzo, como rá nttz<sub>u</sub>jpi cár templo ca Ocja.

<sup>18</sup> Jin gui ma gui mbenij<sub>u</sub>, di ndo m<sub>u</sub>hui quí m<sub>f</sub>eni c<sub>u</sub> dda cja<sub>h</sub>ni, por rá nguehca ga mba<sub>d</sub>i rá ngu hua jar mundo. Ca to xtrú nxödi rá ngu digue c<sub>u</sub> i jm<sub>a</sub>ngua jar mundo, jin da hñixtsj<sub>e</sub>. Jin da jñ<sub>u</sub>hpi ndum<sub>u</sub>y quí m<sub>f</sub>enitsj<sub>e</sub>. Mejor da ncjá ncja ngu hnar cja<sub>h</sub>ni ca jin gui cja ur m<sub>u</sub>y, pa da jogui da nxödi ja i ncja quí m<sub>f</sub>eni ca Ocja. <sup>19</sup> Como ya xí ma<sub>n</sub> ca Ocja, jin te i ntjum<sub>u</sub>y quí m<sub>f</sub>eni c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> i tsjifi i ndo pa<sub>d</sub>i rá ngu hua jar mundo, cja jin gui jonij<sub>u</sub> guegue. I ma<sub>m</sub> p<sub>u</sub> jar

palabra ca Ocja, ina: “Ca Ocja da dapi cɥ cjahni cɥ i ndo padi rá ngu cja i ntøxtihui guegue. Por digue qui mfeni cɥ i mbentsjeɥ, ca Ocja da cjaipi da tzo hnar trampa.” <sup>20</sup> Guejtjo i ma, ina: “Ca Ocja i patibi göhtjo qui mfeni cɥ cjahni cɥ i ndo padi rá ngu. Hmɛditjo i ndo ntzohmi-cɥ, como i ntøxtihui guegue.” <sup>21</sup> Eso, dí xihquijɥ, jí rí ntzöhui gui hñixtsjeɥ ca grí majmɥ, i ndo ntjumɥ cɥ hñøjø cɥ gui tenijɥ, porque cjahnitjo-cɥ, cja göhtjo í mejtj ca Ocja. Göhtjo yɥ te i bbɥcua jar mundo, ncjahmɥ ir mejtjɥ, como ca Ocja xí dyøte göhtjo pa da sirvequijɥ. <sup>22</sup> Guejquitjogöje, dúr Pablo, cja co car Apolos, cja co car Pedro, göhtjoguigöje dí bbɥpje pa gu föxquijɥ, como göhtjo í mejtiguije ca Ocja. Guejtj nar mundo, xí dyøti ca Ocja pa gui tötj ca gui nestajɥ. Ca Ocja i ddahquijɥ quer nzajquijɥ pa gui segue gui hmɥpjɥ hua jar mundo cja gui nuɥɥ göhtjo yɥ i cja yɥ pa ya, cja co hneje cɥ te da ncja cɥ cjeja cɥ ba eje. Guejtj car pa ca xtj tujɥ, ca Ocja da cjaipi car du da sirvequijɥ, como guebbɥ xta zixquijɥ pɥ jabɥ bí bbɥy. Göhtjo yɥ i bbɥy hne göhtjo yɥ i ncja, i ddahquijɥ ca Ocja pa gui hmɥpjɥ rá zö cja gui yojmɥ guegue. <sup>23</sup> I ddahquijɥ göhtjo-yɥ, como í cjahniquijɥ car Jesucristo, cja nuca i mandado göhtjo yɥ te i bbɥy. Guegue ár Ttu ca Ocja, cja i øhtibi cár voluntad cár Tzi Ta.

### *El trabajo de los apóstoles*

## 4

<sup>1</sup> Nuya, dí negö da ddahquijɥ cuenta ja dí ncjaje, nugöje dí pejpije car Jesucristo. Nugöje, í mefiguitjoje car Cristo, cja xí ddajquije cam cargo

gu tanguije cár palabra, gue c<sub>u</sub> tzi jogui mfeni c<sub>u</sub> rí hñeh car Tzi Ta jítzi, pa gu majme-c<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjeya c<sub>u</sub> xí tjogui, jí bbe mí fah c<sub>u</sub> mfeni-c<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Car mēfi ca xí ttun cár cargo pa da nú c<sub>u</sub> pe ddaa, i nesta da mbeni te i ne cár jmu, pa ncjap<sub>u</sub> da dyøte rá zö cár bbēfi. <sup>3</sup> Nugö ya, dí mangö dí øte rá zö cam bbēfi. Jin tza i mportagui ca guír yomfenij<sub>u</sub>, guír majm<sub>u</sub>: ¿cja ntjum<sub>u</sub>y i pejp<sub>i</sub> ca Ocja car Pablo cja huá jina? Y<sub>u</sub> cjahnitjo, jin dí cjaipi ngüenda bb<sub>u</sub> i tzobigui. Hasta guejquitsjεgö, jin gui tocagui gu ma ¿Cja dí øte rá zö cam bbēfi, cja huá jina? <sup>4</sup> Jin dí mbeni más xcrú øtigö hnar cosa rá nttzo, pe bb<sub>u</sub> gri dötsje cam palabra, cja gri xih ca Ocja jin te dí tugö, jin di ttemē cam palabra, como jøñ<sub>a</sub> ca Ocja bí padi göhtjo. Guegue cam Tzi Jmu<sub>u</sub> da cja ur nzöya pa da ma, ja i ncja ca xcrú øtigö. <sup>5</sup> Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, dyo guí tzohmitej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya. Sta guebb<sub>u</sub> xtu eh cam Tzi Jmu<sub>u</sub>, nubbú, cja dí göhtjo<sub>u</sub> gu ccahtij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> xí ttøti y<sub>u</sub> pa ya, c<sub>u</sub> jin xcá mbaj y<sub>u</sub> cjahni. Nubbú, da xijquij<sub>u</sub> ca Ocja ter bēh ca xtrú dyøte göhtjo y<sub>u</sub> cjahni, cja co ja mí ncja nguá mbenij<sub>u</sub> mbo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. Cja c<sub>u</sub> to xtrú dyøti ca rá zö, ca Ocja xta un cár tjaja rá zö. Nu c<sub>u</sub> to jí xtrú dyøti ca rá zö, jin da ttun cár tjaja.

<sup>6</sup> Nu car Apolos co nigö, í mēfitjogöbbe ca Ocja. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> ja ncja ga nuguibbe ca Ocja. Ncjahm<sub>u</sub> dí sirvegöbbe gá ejemplo pa gui ntzohmij<sub>u</sub> ja da ncja quí mēfi ca Ocja. Nuquiguej<sub>u</sub>, hermano, i nesta gui tenij<sub>u</sub> cam hm<sub>u</sub>y<sub>u</sub>göbbe, cja gui nxödi<sub>u</sub> gui hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ncja ngu ga man c<sub>u</sub> Escritura. Jin to da hñixtsje por rá ngue ca hnar obrero ca i teni. Guejtjo jin to da despreciabi ca pé hnar obrero ca

jin gui tēni. <sup>7</sup> Nuquiguεjμ, cμ to i hñixtsjeμ ¿dyocα guí inajμ, rá ndo zöquiguεjμ, cja jin te i ntjumμy cμ pe dda hermano? Bbμ guí mangue, más guí ndo padí ni ndra ngue quer hñohui, xijqui ya, ¿tocα xí ddahqui-ca, pa gui padí rá zö? ¿Ter beh cα guí pεhtzi ca jí xtrú ddahqui ca Ocja? Bbμ xí ddahqui ca Ocja göhtjo ca guí pεhtzi, ¿dyocα guí hñixtsje, bbμ?

<sup>8</sup> Nuquejμ, guí inguejμ, ya xquí ndo pajmμ cár palabra ca Ocja, ya jin te i faltaquijμ. Ya jin guí nestaguijμ pa te gua ujtiquijμ. Ngu guí inajμ, rá ndo nzehquijμ, hasta ya xquí mandadotsjeμ. Ojalá ntjumμy ya xcri padí gri mandadotsjeμ. Nubbá, gua magö pμ, gua ma grí mpöjmμ, dí göhtjojμ, cja gri ndo bbμpμ rá zö. <sup>9</sup> Nugö, ngu dra mbengö, ca Ocja xí hñixcöje xtú cjaje apóstole pa gu ndo sufrije. Dí jñejme cμ dda cjahni cμ jin to i mađi, ya xí tsjifi tiene que da du. Yμ cjahni hua jar mundo i ccajtiguije, ncjahmμ i ntsjundöjμ hnar cjahni ca ya xta bböhti. I ccajtiguije, i tjenguije yμ cjahni. Ngu dra mbengö, hasta guejti cμ anxe jar jítzi bí ntsjundöguije hneje. <sup>10</sup> Nugöje, ca dár sufrije por rá ngue car Cristo, guí majmμ dí dondoje. Nuquiguεjμ, ca xquí hñemejμ guegue, guí inajμ, ya xquí ndo padijμ ja grí hmμpμ pa gui tzøpijμ ca Ocja. Guí inajμ, rá ndo nzehquijμ, pe nugöje, jin gui nzejcöje. Nuquejμ, i ndo nrespetaquijμ, cja nugöje, jin to i respetaguije. <sup>11</sup> Hasta guejya, cjuá dí tuntjuje, dí tutjeje, ya xí tjeħ cam dajtuje. Cjatjo i ttanguije, cja ujtjo jabμ gu hmμpje. <sup>12</sup> Dí pejme co yμm dyeje hasta ya xí mbo μm cueje pa dár tötije te gu tzije. I tzanguije yμ cjahni, cja pé dí nzojme cor ttijqui. I cöbiguije, cja göhtjo dí tzejtije. <sup>13</sup> Bbμ to i

tzobiguje, pé dí jonije ja grá mpöjme car cjahni-ca. I ndo despreciaguje y<sub>u</sub> cjahni. Hasta rá pa ya, jin gui tzö ga nuguje, ncjahm<sub>u</sub> dí basuraje, drí ntzöhui da ttenguje.

<sup>14</sup> Nuquej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m hñohuiquij<sub>u</sub>, jin dí xihquij<sub>u</sub>-ná pa más da ncje ir tzöj<sub>u</sub>. Dí nzohquij<sub>u</sub> pa gu ddahquij<sub>u</sub> car hñu gui tenij<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m bajtziquij<sub>u</sub>, dí ndo nequij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Masque xín di bb<sub>u</sub> diez mil c<sub>u</sub> to pé da ujtiquij<sub>u</sub>, pe hnátjo quer taj<sub>u</sub> gui hñij<sub>u</sub>. Jønguitsjegö ir taguj<sub>u</sub>, como guejcö xtú xihquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, cja xcú hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo. <sup>16</sup> Nuya, dí öhquij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, gui dyøtij<sub>u</sub> ncja ngu dra øtigö.

<sup>17</sup> Eso, ya xtrá cuj n<sub>u</sub>r Timoteo, da ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gár bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, da yojpi da mbembiquij<sub>u</sub> ja i ncja n<sub>u</sub>r hñu dí tengö. Nugö dí bb<sub>u</sub>y pa da fadi, ja i ncja car Jesucristo. Hnadi car hñu dí xih c<sub>u</sub> pe dda hermano da d<sub>u</sub>ni hneje, göhtjo c<sub>u</sub> lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to xí hñemej<sub>u</sub> car Cristo. Dí ndo ne n<sub>u</sub>r Timoteo, ncjahm<sub>u</sub> mero <sub>u</sub>m ttügö, como bi hñeme bb<sub>u</sub> ndí predica. Cja hneje, xí nd<sub>u</sub>ni rá zö cam Tzi Jmu<sub>u</sub>. <sup>18</sup> I bb<sub>u</sub>hquigu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, ya jin gu mágö p<sub>u</sub>, jin gu má ccajtiquij<sub>u</sub>. Jøña n<sub>u</sub>r Timoteo xtá cujcö xta ma p<sub>u</sub>. I ndo hñixtsje c<sub>u</sub> to i mbeni ncjap<sub>u</sub>, cja jin gui izquigö-cá. <sup>19</sup> Pe ndejma gu magö p<sub>u</sub> hneje, gu ma grí ccajtiquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da ne ca Ocja. Ya jin tza gu degö hua. Nubbá, gu øhtibi <sub>u</sub>r prueba c<sub>u</sub> to i ndo hñixtsje pa grá padí, ¿cja cierto i zedij<sub>u</sub> i tenij<sub>u</sub> car Jesucristo cja huá nxøgue bbetjritjo ca i majm<sub>u</sub>? <sup>20</sup> Nu ca to xí ñ<sub>u</sub>ti jár dy<sub>u</sub> ca Ocja, bb<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub>y xí hñeme, nubbá, i øte ncja ngu ga man ca Ocja. Jin gui eme xøtztetjo. <sup>21</sup> Xiquigu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>,

¿cja guí nej<sub>u</sub> gu jaxi hnar ttz<sub>u</sub>to, gu ma grí j<sub>u</sub>p<sub>i</sub>quij<sub>u</sub>, cja huá guí nej<sub>u</sub> gu nzohquij<sub>u</sub> cor ttijqui, cja jin gu huentiquij<sub>u</sub>? Bb<sub>u</sub> guí nej<sub>u</sub> gu nzohquij<sub>u</sub> rá zö, nubbá, gui jiejm<sub>u</sub> ca guír hñixtsje<sub>u</sub>.

*Se juzga un caso de inmoralidad*

## 5

<sup>1</sup> Xí tsjijqui, i bb<sub>u</sub>h ca hnar hermano ca xí dyøti ca rá nttzo, xí yojmi cár bb<sub>e</sub>jñ<sub>a</sub> pe hnar hñøjø. Rá ndo nttzo ca xí dyøti car hermano-ca, como xí yotsj<sub>e</sub>hui cár jøme. Ni digue c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui meyaj<sub>u</sub> ca Ocja, jin gui consentij<sub>u</sub> hnár hñohui bb<sub>u</sub> i øte ncjap<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Cja nuquej<sub>u</sub>, todavía guí hñixtij<sub>u</sub>. Mír ntzøhui güi pehtzi ir tzöj<sub>u</sub> cja güi dumayj<sub>u</sub>. Pe nuquej<sub>u</sub>, guí j<sub>e</sub>tij<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jti p<sub>u</sub> jar templo car hermano-ca. I nesta gui fonguij<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Nugö, masque jin dár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, pe nam tzi m<sub>u</sub>y, i mbenquij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> de vera gri bb<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub>. Dí mangö, rí ntzøhui gui castigaj<sub>u</sub> car cja<sub>h</sub>ni-ca. <sup>4</sup> Nuya, gui jmuntzij<sub>u</sub> cja gui dyöj<sub>p</sub>ij<sub>u</sub> cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da möxquij<sub>u</sub> pa gui jojquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r asunto-ná. Nugö, xtá mbenquij<sub>u</sub>, cja hnehquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, gui mbenquij<sub>u</sub> ¿ter beh c<sub>a</sub> gua mangö bb<sub>u</sub> gri bb<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub>? Cja nu ca gui dyøtij<sub>u</sub>, cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da möxquij<sub>u</sub> co cár ttz<sub>e</sub>di. <sup>5</sup> Nuquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, gui xijm<sub>u</sub> car hñøjø-ca, ya jin gui pertene jar templo. Diguebb<sub>u</sub> ya, gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, gui dyöj<sub>p</sub>ij<sub>u</sub> da uni <sub>u</sub>r tsj<sub>e</sub>jqui ca Jin Gui Jo pa da castiga car cja<sub>h</sub>ni-ca, pa da nxödi, ya jin da j<sub>e</sub>h quí nttzomf<sub>e</sub>ni da mandadobi. Da ncjap<sub>u</sub> da t<sub>j</sub>eh car cja<sub>h</sub>ni-ca da sufri, sant<sub>a</sub> da repenti cja pé da jion ca Ocja. Ncjap<sub>u</sub>, jin da bb<sub>e</sub>di bb<sub>u</sub> xtu <sub>e</sub>h cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo.

6 Jin gui tzö ca guír hñixtijü. ¿Cja jin guí padijü nar jña na i ma, ina: “Bbü da ntjantzi hna tzi tujqui ur levadura car cjani tujme, da zini göhtjo, da ndo ngujqui”? Guehca da ncja-ca bbü gui consentijü car cjahni-ca. 7 Gui cjühtzijü göhtjo ca rá nttzo, pa jin da tzejqüijü, como car Jesucristo ya xí ddahqüijü hnar ddadyo hmüy. Gui cjajü ncja ngu cü ndom titajü bbü mí tzöjü car mbaxcjua gá pascua. Mí wejquijü car levadura, mí øti quí tujmejü cü jin te mí yojmi levadura. Gui dyøtijü ncjapü hneje, jin gui jiejmü da hmü h pu jar templo cü cjahni cü i øti ca rá nttzo. Car Jesucristo bi jñejmi car tzi detitjo ca mí bböhti bbü mí tzöjü car mbaxcjua-ca. 8 Nugöjü, rí ntzöhui gu mbenijü ja ncja gá ndü guegue pa gá nguzquigöjü ca rá nttzo ca ndí tujü. Eso, gu cjühtzijü ya göhtjo tema cosa rá nttzo. Ncjapü gu jojqui yam vidajü pa gu cuatijü ca Ocja, göhtjo mbo üm tzi müyjü. Jin gu hñojü madé jar hñü ca Ocja, madé jar hñü ndí tenijü máhmeto. Gu pehtzi üm tzöjü digue cü cosa cü ndí øtijü máhmeto, cja gu jiejmü ya. Gu ungui üm müyjü pa gu øtijü ca rá zö.

9 Ca hnar carta ca dú penquijü, dú xihquijü jin gui ntzixihui yü to i yohti bbejña. 10 Claro jin dí ccaxquijü pa jin gui nzojmü yü cjahni hua jar mundo yü i yohti bbejña, o yü i ndo ne da jña, o yü i mpe, o yü i eme cü cjáa cü jin gui hñani. Porque bbü güi wembijü-yü, di nesta güi pønguejü hua jar mundo, bbü. 11 Nu ca dú xihquijü bbü ndü øti car carta-ca, jin gui ntzixihui hnar cjahni ca i mantjo ur hermano, cja i yohti bbejña. Guejtji hnar cjahni ca göhtjo ca i ccahti, göhtjo i ne da mehtzi, o hnar



cjahni i emetjo cɥ ídolo, o i tzajte, o i nt̃i, o i mpe. Nugö, dí xihquijɥ, jin gui nzojmɥ gá hermano cɥ cjahni cɥ i øte ncjapɥ, cja nim pa gui tzihui hnaadi pɥ. Gui nujɥ cɥ cjahni-cá ncja cɥ cjahni cɥ jin gui eme ca Ocja. <sup>12</sup> Porque jin te ɥm oficiogöjɥ pa gu jampijɥ ɥr huenda cɥ cjahni cɥ jin gui eme. Pe i tocaguijɥ gu jampijɥ ɥr huenda yɥ ya xí hñeme nɥr evangelio, cja gu nzojmɥ pa ya jin da dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Nu cɥ bí dyo pɥ tji, ca Ocja xta juzga, xta un cár castigo. Pe como ɥr hermano ca hnáa ca xí dyøti ca rá nttzo, rí ntzöhui gui fonguijɥ, ya jin gui ntzixihui-ca.

*Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

## 6

<sup>1</sup> Bbɥ i bbɥh hnar hermano ca xí cjahqui hnar cosa jin gui tzö, ¿dyocá guí pɥhui jar nzöya pa da reglaquihui, siendo jin gui eme cár palabra ca Ocja cɥ nzöya? ¿Dyocá jin guí öjpihui cɥ cjuada da jojqui quer juenihui, como guejti-cɥ i ten ca Ocja? <sup>2</sup> Xí man ca Ocja, ba eh car pa bbɥ xta hñixquigöjɥ, yí bajtziguujɥ, gu cjajɥ nzöya, gu øhtibijɥ jujticia yɥ cjahni yɥ rí den nɥr mundo. ¡Tji ya ca! Cja bbɥ gui ma gui jojquijɥ quí jueni yɥ cjahni yɥ rí den nɥr mundo, bí jogui pa gui jojquitsjejɥ quir tzi juenitjojɥ, yɥ pa ya. <sup>3</sup> Hasta quí anxe ca Ocja, da tocaguijɥ gu jampijɥ ɥr huenda. Nu yɥ pa ya, ¿cja guí tzöjɥ rá ndo nt̃j̃i grí jojquijɥ yɥ guí cjatsjejɥ ya? <sup>4</sup> Nuquiguɥjɥ, bbɥ guí huɛnijɥ digue yɥ te i cja hua jar mundo yɥ pa ya, ¿dyocá guí cuatijɥ cɥ cjahni cɥ nim pa i eme nɥr evangelio pa gui dyöjpijɥ-cɥ da jojqui quir asuntojɥ? Guegue-cɥ jin gui padi da

juzgaguij<sub>u</sub> rá zö, como hnahño qui mfenij<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Rí ntzöhui gui pehtzi ir tzöj<sub>u</sub>. ¿Cja jin gui bb<sub>u</sub> ma<sub>u</sub>di hnar hermano ca di pa<sub>u</sub>di da jñampi ur huenda y<sub>u</sub> hñohui y<sub>u</sub> xí hueni cja da xijm<sub>u</sub> toca i ndujpite? <sup>6</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, hnar hermano i huénihui cár hñohui, cja i pa jar nzöya, bí quejabi, bí nzoh c<sub>u</sub> jin gui eme n<sub>u</sub>r evangelio pa da jojquibi cár juénihui.

<sup>7</sup> Nxøgue ur hmetzö ca gui øtij<sub>u</sub>, como gue quir m<sub>u</sub>nga-hermanoju gui quejabij<sub>u</sub>, gui uj<sub>u</sub>. ¿Dyoc<sub>u</sub> jin gui tzejti bb<sub>u</sub> to te i janqui? ¿Dyoc<sub>u</sub> jin gui tzejti, bb<sub>u</sub> to te i øjtiqui? <sup>8</sup> Pe nuquej<sub>u</sub> ya, mismo yir hñohuij<sub>u</sub> gui jñötsijej<sub>u</sub> o gui øhtibij<sub>u</sub> ca jin gui tzö.

<sup>9</sup> Mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>. ¿Cja jí bbe gui pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja y<sub>u</sub> to i ndujpite? Dyo gui emej<sub>u</sub>, ca Ocja más da perdonabitjo-c<sub>u</sub>. Porque jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i yojmi bbejña c<sub>u</sub> jin gui ntjajtihui, ni digue c<sub>u</sub> bbejña c<sub>u</sub> i yojmi hñøjø c<sub>u</sub> jí i damej<sub>u</sub>, ni digue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i eme ídolo, ni digue c<sub>u</sub> i jöhtibi cár bbejña cár m<sub>u</sub>nga-hñøjøhui, ni digue c<sub>u</sub> i hñotsjehui cár m<sub>u</sub>nga-hñøjøhui, <sup>10</sup> ni digue c<sub>u</sub> be, ni digue c<sub>u</sub> i ndo ne da jña, ni digue c<sub>u</sub> i tzajte, ni digue c<sub>u</sub> cjatjo ga nt<sub>u</sub>, ni digue c<sub>u</sub> i xohtzibi bbetjri qui cñohui, ni digue c<sub>u</sub> i øti ntjöti. Göhtjo-c<sub>u</sub>, jin da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí mandado ca Ocja. <sup>11</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>hquiguej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> mí ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> mahmeto. Pe nuya, ca Ocja xí pötiquij<sub>u</sub> ntero c<sub>u</sub> nttzomfeni c<sub>u</sub> nguí mbenij<sub>u</sub>, cja ya xcú jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>. Como ya xcú hñemej<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, cja guegue xí nguzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca nguí tuj<sub>u</sub>, nuya xí man car Tzi Ta jitzi, jin gui ndujpitej<sub>u</sub> ya. Cja nuya gui yojm<sub>u</sub> cár tzi Espiritu ca Ocja.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> øde, i bbuh cu ddaaquiguεjε guí majmε: “Nuya, ya jin gui ccaxqui car ley ca i ten cu judio. Tzö gu øte göhtjo ca dí ne.” Nugö, dí xihquijε, masque dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne, i bbuh cu dda cosa cu jí rí ntzöhui gu øte. Bbε gu øtigö-cá, xta dyεgui cεm nttzomfeni, cja ya jin gu hmεy ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>13</sup> Ya xcú dyøjmε nar jñá-ná: “I bbuh car jñuni pa nam mεyε, cja i bbεj nam mεyε pa gue car jñuni.” Pe xta zøh car pa bbε xta man ca Ocja, ya jin gu nesta gu tzijε. Bbε ya xcrú tujε cja pé xcrú ja εm jñajε, nubbá, da mpun nam mεyε cja co ca dár tzijε. Guejti nam cuerpojε, cierto ca Ocja xí ddajquijε hneje, pa gu hmεpjε hua jar mundo cja gu pejprijε guegue. Jí xcá ddajquijε nam cuerpojε pa gu yojmε bbεjñá rá ngu, como ár mejti cam Tzi Jmujε Jesús. <sup>14</sup> Masque gu tugöjε, pe jin da mpun nam cuerpojε. Car Tzi Ta jitzi bi xox cam Tzi Jmujε Jesús bbε ya xquí du, pé bi un cár nzajqui. Guejquitjogöjε, da xoxquijε bbε ya xcrú tujε, como rá nzε guegue pa pé da ddajqui cam nzajquijε, göhtjo co yεm cuerpojε.

<sup>15</sup> Dyøjmajε, nugöjε, como ngu xtá εmejε car Jesucristo, dí cjaε cár cuerpo guegue, como í mejtiguijε, göhtjo co yεm cuerpojε. ¿Cja jin gui padijε ná? Hnar hñøjø ca ya xí hñeme car Jesucristo, jin gui tzö da hmεbi hnar puta bbεjñá. Jin gui tzö da mpejnihui qui cuerpohui, como ya xí ár mejti car Cristo cár cuerpo ca hnáa ca xí hñeme. Xí car Jesucristo ¿Cja di mpejnihui guegue cár cuerpo hnar puta bbεjñá? <sup>16</sup> ¿Cja jin gui padijε, hneje, ca to i mpejnihui hnar puta bbεjñá, car hora ca i pejni

quí cuerpohui, i ncja hnatjo? Ncjahm<sub>u</sub> ya jí úr me<sub>j</sub>ti jøntsje car hñøjø cár cuerpo, como ya xi úr me<sub>j</sub>ti car bbejñ<sub>a</sub> hneje. I tzadi ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jár palabra ca Oc<sub>j</sub>a, ina: “Hnar hñøjø co cár bbejñ<sub>a</sub>, xta ncjahui hnadi cár cuerpohui c<sub>j</sub>a co cár vidahui.” <sup>17</sup> Ncjadip<sub>u</sub> ca to i yojmi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, guegue-ca xí c<sub>j</sub>ajpi úr me<sub>j</sub>ti hneje. I hnaadi car Espíritu ca i bb<sub>u</sub> úr m<sub>u</sub>yhui.

<sup>18</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, dyo guí yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> jí xquí ntjajtij<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> pé dda cosa rá nttzo y<sub>u</sub> i c<sub>j</sub>a n<sub>u</sub>r c<sub>j</sub>ahni, jin guí ttzombi n<sub>u</sub>r cuerpo ncja-ca. Pe bb<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>bi hnar bbejñ<sub>a</sub> ca jí ir bbejñ<sub>a</sub>tsje, ncjahm<sub>u</sub> guí döjti göhtjo quer cuerpo. <sup>19</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> úr templo car Espíritu Santo nir cuerpoj<sub>u</sub>. Ca Oc<sub>j</sub>a xpá me<sub>j</sub>ni cár tzi Espíritu pa da hm<sub>u</sub> mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> c<sub>j</sub>a pa guí yojm<sub>u</sub>-ca. <sup>20</sup> Como xí ndönquij<sub>u</sub> ca Oc<sub>j</sub>a, xí nguti rá ma<sub>d</sub>i por rá nguehquej<sub>u</sub>, ya jí ir mejtiguej<sub>u</sub> yir cuerpoj<sub>u</sub>. Nuya i nesta guí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa da tteme ca Oc<sub>j</sub>a. Gui sirvebij<sub>u</sub>, göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a hneje co yir cuerpoj<sub>u</sub>, como göhtjo í me<sub>j</sub>ti guegue.

### *Consejos sobre el matrimonio*

## 7

<sup>1</sup> Por digue car carta ca gú penquij<sub>u</sub>, gú dyönguij<sub>u</sub>, “¿C<sub>j</sub>a más rá zö bb<sub>u</sub> jin da jiongui úr bbejñ<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r hñøjø?” Nugö dí xihquij<sub>u</sub>, i joh bb<sub>u</sub> jin da jioni. <sup>2</sup> Pe pa jin da yojmi bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> jin guí ntjajtihui, ncja ngu ga dyøti y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni rá ngu, i conveni n<sub>u</sub>r hñøjø da jion cár bbejñ<sub>a</sub> pa da ntjajtihui, c<sub>j</sub>a guejti n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub>, da hñih cár dame. <sup>3</sup> Rí ntzöhui n<sub>u</sub>r hñøjø da yojmi cár bbejñ<sub>a</sub>,

da hmabi. <sup>4</sup> Da mben car bbejña, ya jin gui jøña guegue úr mejtitsje cár cuerpo, sino úr mejti cár dame hneje. Guejti car hñøjø, da mbeni, ya jin gui jøña guegue úr mejtitsje cár cuerpo. Ya xi úr mejti cár bbejña hneje, como guegue-ca i pehtzi derecho da yojmi. <sup>5</sup> Car hñøjø, jin da ccax cár bbejña bbu i ne da hmabi, cja car bbejña da ncjadipu, da jieh cár dame da hmabi. Jøntsje bbu da ñatsjehui cja da majmi, jin da ma da dyobi tengū xuy, pa más da jogui da orahui, nubbu, da jogui, pa tengū mpa, hnani da dyoy cada hnáa. Cja bbu ya xtrú tjoh cu pa-cu, pé da mpejnihui bbu. Bbu di seguehui göhtjo ur tiempo, jin di mpejnihui, pe ntoja to xti jiöti ca Jin Gui Tzö pa di jioni hnahño ur bbejña o hnahño ur hñøjø.

<sup>6</sup> Guejquitsjegö xtú xihquijm nar palabra-na, ja da ncja, bbu i majmi hnar hñøjø cja co cár bbejña jin da dyobi tengū xuy. Pe jin dí xihquijm i nesta gui dyøtjmh ncjarm. <sup>7</sup> Nugö, dí mbengö, quisiera göhtjo ym cjahni di hnatsje, ncja ngugö. Nu ca Ocja xí ddajquijm cada hnaá ym cuerpojm, pa gár hmupjm, pe jin gui hnaadi cmm mfenijm. Hnahño ga mben ca hnáa, cja pé hnahño ga mben ca pé hnáa.

<sup>8</sup> Nu cu jin te i bbú úr bbejña, o jin te i bbu úr dame, co cu ddanxu, dí xijm, más rá zö da hnatsjehm, ncja ngugö. <sup>9</sup> Pe bbu jin gui patibi da hnatsje, mejor da jiongui hnár bbejña o hnár dame, cja da ntjajti bbú. I conveni da ntjajti pa da jñu úr may, cja ya jin da dé da mbeni ja da ncja.

<sup>10</sup> Nu cu ya xí ntjajti, dí xijm, jin da weguehui. Jin gui jønguitsjegö dí xijm ncjarm. Gue cam Tzi Jmujm Jesús bi ma ncjarm. Car bbejña ca ya xí

ntjajti, jin da wembi cár dame. <sup>11</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú wembi, ya jim pé da ntjajtihui pe hnar hñøjø. Bb<sub>u</sub> ndejmā jin gui ne da hnatsje, mejor da nzoh cár dame ca xí megui pa pé da hm<sub>u</sub>bi. Guejti car hñøjø, jin da meh cár bbejñā.

<sup>12</sup> Y<sub>u</sub> pe dda palabra y<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ya, jin gá man car Jesucristo, pe gue y<sub>m</sub> mfenitsje. Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar cjuada ca ya xí ntjajti, cja cár bbejñā jin gui eme nar evangelio, bb<sub>u</sub> i mpöjmi car cjuada-ca, jin da guh cár bbejñā. <sup>13</sup> Guejti hnar hermana ca ya xí ntjajtihui hnar hñøjø ca jin gui eme nar evangelio, bb<sub>u</sub> i ne-cá da hm<sub>u</sub>jtihui, jin da wembi. <sup>14</sup> Porque car hñøjø ca jin gui eme, pe i eme cár bbejñā, ca Ocja parejo ga ccahti c<sub>u</sub> yojo-cá, como ya xí mpejnihui, ya jin gui bb<sub>u</sub>tsjehui. Guejti car bbejñā ca jin gui eme nar evangelio, pe i eme cár dame, ca Ocja i ccahti rá zö car bbejñā por rá ngue cár dame. Bb<sub>u</sub> di jinā ca hnāa ca i eme, göhtjo qui bajtzi c<sub>u</sub> di hm<sub>u</sub>y, di n<sub>u</sub> ca Ocja ncjahm<sub>u</sub> í bajtzi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme. Pe xí man ca Ocja, bb<sub>u</sub> i eme car hñøjø, o gue cár bbejñā, guegue da n<sub>u</sub> rá zö qui bajtzi. <sup>15</sup> Pe bb<sub>u</sub> ndejmā i ne da wen ca hnāa ca jin gui eme, da tjequi da ma. Jin tema nttzojqui i t<sub>u</sub> car cjuada bb<sub>u</sub> da weguehui cár bbejñā por rá ngue nar palabra ca Ocja. Guejti hnar bbejñā, bb<sub>u</sub> da weguehui cár dame por rá ngue nar palabra ca Ocja, jin tema nttzojqui i t<sub>u</sub> hneje. Ca Ocja xí nzojcöj<sub>u</sub> cja xí cjagui í bajtziguij<sub>u</sub>, pa gu hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> rá zö cja jin gu ntujnij<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Pe bb<sub>u</sub> rá zö ga hm<sub>u</sub>bi hnar hñøjø co cár bbejñā, más bí jogui jin da weguehui. Nar bbejñā n<sub>u</sub> i eme, bb<sub>u</sub> da hm<sub>u</sub>jtihui cár dame, quien quita, ¿cja jin da dapi car hñøjø pa da hñeme?

Guejtji nar hñøjø n̄a i eme, quien quita, ¿c̄ja jin da d̄api c̄ar b̄bejña?

*Que vivan como estaban cuando Dios les llamó*

<sup>17</sup> I p̄ah ca Oc̄ja ja mí nc̄ja mír hm̄ay cada hnaguigōj̄m b̄b̄m ndú emej̄m car Jesucristo. Jin gui nesta gu jonij̄m hnahño ur b̄b̄efi gu p̄ejm̄, ca ya xtá emej̄m. Como gue ca Oc̄ja xí ddajquij̄m cada hnaguigōj̄m cam b̄b̄efij̄m c̄ja co ja nc̄ja gár hm̄ap̄j̄m. Guejn̄m dí xih c̄m hermano göhtjo p̄m jab̄m dí dyo.

<sup>18</sup> Nuquiguε, nc̄ja ngu mír hm̄ah quer cuerpo b̄b̄m ngú dyøj nar evangelio c̄ja gú hñeme, da nc̄jadip̄m. B̄b̄m ya xquí cjözqui ca hnar seña ca i ttøhtibi c̄m judio, jin te i c̄ja-ca. Dyo te pé gui c̄jajpi quer cuerpo pa jin da n̄igui car seña. Guejtjo b̄b̄m jí xquí cjözqui quer cuerpo car seña-ca b̄b̄m ngú hñeme nar evangelio, ya jin da ttøjtiqui car seña-ca. <sup>19</sup> Ȳm to xí hñeme nar evangelio, ca Oc̄ja i ccahti göhtjo hnagutjo, nc̄ja ngu ȳm to xí ncuajtibi yí cuerpo ca hnar seña, nc̄ja ngu ȳm jin te i cuati c̄ar seña. Nu ca i ne ca Oc̄ja, gu øtij̄m nc̄ja ngu ga man c̄ar palabra.

<sup>20</sup> Como ngu nguír hm̄ay b̄b̄m mí nzohqui ca Oc̄ja c̄ja gú hñeme car Jesucristo, gui nc̄jadip̄m, c̄ja gui segue gui dyøti car b̄b̄efi ca nguí p̄efi. <sup>21</sup> Nuquiguε, i b̄b̄m quer jm̄u ca i mandadoqui gui dyøti ca i equi. B̄b̄m jin gui n̄igui car manera pa grí p̄øm p̄m, dyo gui dum̄ay. Pe b̄b̄m da n̄igui car manera grí p̄øni, pa jin gui dé gui sirvebi, gui mp̄egui pa gui p̄øm p̄m.

<sup>22</sup> Hnar c̄jahni car m̄efitjo, göhtjo úr vida xí p̄ejpi c̄ar jm̄u, c̄ja diguebb̄m ya, xí hñeme car Jesucristo, ca Oc̄ja bí janti nc̄jahm̄ ya xtrú mbøm p̄m jár dyε c̄ar jm̄u, masque segue i p̄ejpitjo. Guejti car c̄jahni ca mí dyo libre b̄b̄m mí hñeme car Cristo, ca Oc̄ja

bí janti, nuya i jñejmi ca hnar cjahni ca i pejpi cár jmu, como nuya xta hm̄ úr dyε car Cristo cja xta pejpi-ca. <sup>23</sup> Car Cristo xí ndõnquijm̄, bi guti rá m̄adi pa gá cjahquijm̄ í mejtiquijm̄. Nuya, como ir tzi Jmujm̄ ya ca, dyo guí jñεguijm̄ da mandadoquijm̄ ym̄ cjahni pa pé gui dyøtijm̄ cosa cm̄ jin gui tzøh ca Ocja. <sup>24</sup> Nuquejm̄, hñohui, según quer bb̄efi o quer oficio ca nguí bb̄apjm̄ bb̄m̄ ngú f̄adi ngú hñemejm̄ cár palabra ca Ocja, da ncjadipm̄ gui hm̄apjm̄, pe nuya, guí yojm̄ ca Ocja.

*Más palabras de consejo acerca del matrimonio*

<sup>25</sup> Jin tema mandamiento xí nzoguijm̄ cam Tzi Jmujm̄ Jesucristo digue ja da ncja cm̄ bajtztijojo cm̄ jí bbe i ntjajti. Pe dí nzojcö-ym̄ ncja ngu dra mb̄engö. Cja como i föxqui cam Tzi Jmujm̄ co cár tzi ttijqui, rí ntzøhui gui dyødejm̄ ca dí ne gu xihquijm̄. <sup>26</sup> Dí ingö, rá ntji ym̄ pa ya, porque da ndo sufri ym̄ to xí nden car Jesucristo. Por eso, más rá zö bb̄m̄ jin da ntjajti ym̄ to i ddatsjε. <sup>27</sup> Bb̄m̄ ya xcú ntjajti, rá zõtjo, dyo guí mbeni gui jieh quer bbejñã. Pe bb̄m̄ jin te bbe guí hñi bbejñã, jin gui jioni bb̄ú. <sup>28</sup> Bb̄m̄ ndejmã guí ne gui ntjajti, rá zõtjo, jin gui nttzo-ca. Guejtjo bb̄m̄ da ntjajti hnar bajtzi bbejñã, jin gui nttzo hneje. Solo, i nesta da mbenijm̄ te da ncja. Ym̄ to da ntjajti, tiene que da sufri hua jar jöy. Cja dí mangö, quiera jin gui sufrijm̄ ncjanm̄.

<sup>29</sup> Dí xihquijm̄, hñohui, ya jin tza i ngu car tiempo ca dí pehtzijm̄ pa gu hm̄ajtijm̄ hua jar jöy. Nuquigüe, bb̄m̄ ya xqui bb̄ah quer bbejñã, jin gui jøñã guegue gui mbeni. Guejtjo i nesta gui mbeni, ja grí hm̄ajcua jar jöy pa da tzøh ca Ocja. <sup>30</sup> O bb̄m̄ xí ndu hner animajm̄, dyo guí ndo mbenijm̄. Guejtjo bb̄m̄



guí ndo bb̄uy rá zö, cjuá guí mpöjö, gui mbeni, xta tjojtjo göhtjo ȳa i cja. Cja bb̄u te xcú töy, dyo guí ndo ne ca. <sup>31</sup> Bb̄u guí tzi ja hua jar mundo, dyo guí ndo ungui ir m̄uy gui p̄ehtzitjo, porque xta mpuni göhtjo ȳa dí ccahtij̄u hua.

<sup>32</sup> Nugö dí mangö, más da joh bb̄u jin te gui mbenij̄u cja gui uni ir m̄uyj̄u gui tenij̄u ca Ocja. N̄ur hñøj̄o n̄u i ddatsje, i mbeni ja drí p̄ejpi ca Ocja cja co ja drí hm̄uy pa da tzøpi. <sup>33</sup> Pe n̄ur hñøj̄o n̄u ya xí ntjajti, i ndo jon c̄u cosa c̄u i cja hua jar jöy, como i mbeni ja drí pöjpi cár bbejñ̄a. Jin gui tzö da mbeni jøñ̄a ja drí tzøpi ca Ocja. Madé i mben cár bbejñ̄a, madé i mben ca Ocja. <sup>34</sup> Guejti n̄ur bbejñ̄a n̄u ya jin gui bb̄u úr dame cja co n̄ur bajtzi bbejñ̄atjo n̄u jí bbe i ntjajti, i jon ca Ocja göhtjo mbo úr m̄uy. I mbeni ja drí hm̄uy ncja ngu ga ne ca Ocja, como úr mejti jøñ̄a guegue-ca cár cuerpo co hneje cár tzi m̄uy. Nu n̄ur bbejñ̄a n̄u i bb̄u úr dame, dé ga mbeni ȳa i cja hua jar jöy, cja co ja drí dyøti c̄u i bbejpi cár dame. <sup>35</sup> Dí xihquij̄u-n̄u pa gui mbenij̄u ja i ncja car ntjajti. Jin dí ccaxquij̄u pa jin gui ntjajtij̄u. Jøntsje dí ne pa gui dyøtij̄u ca rí ntzöhui pa gui hm̄upj̄u rá zö, cja pa gui tenij̄u cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo göhtjo mbo ir tzi m̄uyj̄u.

<sup>36</sup> Bb̄u i bb̄uh hnar hermano ca i hñih hnár ttix̄u ca ya xí hmejñ̄a, bb̄u ya xqui ne da ntjajti cár ttix̄u, cja bb̄u ya xqui bb̄uh car hñøj̄o ca i ne da ntjajtihui, bb̄u i mben cár ta da convenibi cár ttix̄u da ntjajti, da jieñ̄ bb̄ú. Jin di nttzo bb̄u da ntjajti. <sup>37</sup> Guejtjo bb̄u i bb̄uh hnar hermano ca i hñih hnár ttix̄u ca ya xí hmejñ̄a, bb̄u ya xí mben car hñøj̄o, mejor da hnatsje cár ttix̄u, bb̄u jí xtrú dyøte tema

compromiso cár ta pa da ntjajti cár ttixu, cja bbu i bbuy conforme cár ttixu pa da hnatsje, nubbu, bí jogui da hnatsje car bajtzi bbejña. <sup>38</sup> Car hñøjø ca i ungui ur tsjejqui cár ttixu pa da ntjajti, i øti ca rá zö. Pe dí ingö, ca to jin da ntjajti, más rá zö i cja-ca.

<sup>39</sup> Bbu ya xí ntjajti hnar bbejña, i man car ley, jin da wembi cár dame, göhtjo úr vida. Pe bbu da du cár dame, ya xqui bbuy libre pa pé da ntjajti bbu da ne. Jøntsje i nesta da ntjajtihui hnar hñøjø ca i eme cam Tzi Jmujm Jesucristo. <sup>40</sup> Pe nugö, dí mbengö, bbu ya jim pé da ntjajti, más da mpöh bbu. Guejtjo dí mangö, gue car Tzi Espíritu Santo xí xijqui nar palabra-na hneje.

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

## 8

<sup>1</sup> Nuya bbu, gu nzohquijm digue cu jñuni cu xí jñahitibi cu ídolo. Nugöjm, dí padijm, jin gui hñán cu ídolo. Pe ca ya xtí tzi padijm ja i ncja ca Ocja, ngu dí hñixtsjem, cja dí majm, ya xtí ndo padijm. I nesta gu mbenijm ym hñohuijm, ym cja i fadi da denijm ca Ocja, cja gu mbenijm, ja gár hmupjm pa gu föxjm da zedi da denijm. Nubbú, gu zedijm, dí göhtjoj. <sup>2</sup> Car hermano ca di ma, ya xqui ndo padi rá zö ja i ncja ca Ocja, jin gui cierto ca i mbeni guegue, como cja i fadi da badi. <sup>3</sup> Nu car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr tzi may, guegue ntjumay i padi ja i ncja. Car Tzi Ta jitz i patibi quí mfeni car cjahni-ca, cja i xifi úr bajtzi.

<sup>4</sup> Nuya, digue cu jñuni cu i jñahitibi cu ídolo, hna parte, jin te i cja bbu gu tzijm-cu, como dí padijm, jin te ntjumay cu ídolo. Ddatjsε ca Ocja i bbuy. <sup>5</sup> Cierto

i bbuj yu ddáa yu i tsjifi cjáa, i man yu cjahni, yu ddáa bí bbuh pu jar jitzí cja yu pe ddáa i bbujcua jar jöy. Rá ngu i bbuy cu i ihtzibijü yu cjahni ncjahmu Ocja, cja rá ngu cu i nzojmu yu cjahni, i xijmu í jmuju. <sup>6</sup> Pe nugöjü, ddatsje ca Ocja dí nzojmu, gue car Tzi Ta jitzí. Guegue-ca bi mandado bi ttöte göhtjo yu i bbuy. Cja guejquitjogöjü hneje, xí ddajqui cam nzajquijü pa gu jonijü cja gu xöjtibijü guegue. Ddatsje hneje cam Tzi Jmuju Jesucristo ca dí ihtzibijü. Guegue bi dyöte göhtjo yu dí ccahtijü, cja guejtjo bi cjagui í bajtziguijü ca Ocja.

<sup>7</sup> I bbuh cu dda cjahni, ya xí hñemejü ca Ocja, pe jí bbe i padijü, ¿cja ddatsje guegue-ca i bbu úr ttzedi? Yu dda hermano, bbu jí bbe mí eme, mí ndo ihtzibi cu ídolo. Cja nuya, masque ya xí hñemejü nur evangelio, bbu i tzijü hnar jñuni ca xí jñahtibi cu ídolo, i yomfenijü, ¿cja rá zö ca i ötijü, cja huá ntoja rá nttzo? como ya jí rí ntzöhui da hñihtzibi cu ídolo. <sup>8</sup> Yu dí tzijü, jin gui föxquijü pa gu cuatijü ca Ocja. I ncjadipü cu jñuni cu xí jñahtibi cu ídolo, bbu dí tzijü-ca, jin gui ccaxquijü pa jin gu tenijü car Jesucristo, pe guejtjo jin gui föxquijü. <sup>9</sup> Bbu guí ne gui tzijü cu jñuni-ca, jin dí ccaxquijü. Pe dí xihquijü, gui jña ur huenda, jin gui ma gui tsjöjqui quer hñohui ca cja i fadi i eme nar palabra ca Ocja. <sup>10</sup> Bbu da ccajtiqui guegue, gra tzi pu jabü i bbuh cu ídolo, pé xta mbeni, guejti guegue da jogui da zi pu. Nuque, guí padi, jin te i ntjumay cu cjáa-ca, pe guegue, como jí bbe i nzedi, ga ma, ndejmaja úr jñuni car ídolo ca grá tzi. Nubbá, da dyöte ncjadipü, cja ya jin da ne da den car Jesucristo. <sup>11</sup> Tji ya ca. Da bbuh quer hñohui ca jin gui nzedi, por rá

nguehca rí denqui, cja nuque, ya xquí padi rá zö te i ma nár palabra ca Ocja. Gui mbeni tza, bi du car Jesucristo por rá ngue car hñohui-ca hneje. <sup>12</sup> Gui mfödi, jin gui ma gui ujti quer hñohui da dyöti hnar cosa jin gui tzö, como guegue i mbendi ca ídolo ncja ngu nguá mbeni mahmeto. I tzadi ncjahmu guehque gui ujti pé da dyöti ca cosa rá nttzo pa jabu ya xquí jiejma-ca. Ncjapmu guí øhtibi ca rá nttzo car hñohui-ca. Ncjahmu guejti car Cristo guí øhtibi ca rá nttzo, hneje. <sup>13</sup> Nugö ya bbu, bbu gu tsjöjqui cam hñohui por rá guehca drá tzagö ngø ca xí jñahntibi ca ídolo, ya jin gu tzagö-ca göhtjo ur vida, pa jin da ccahti cam hñohui cja jim pe da dyöti ca rá nttzo ca ya xquí jiegui.

### *Los derechos de un apóstol*

## 9

<sup>1</sup> øde, i bbuh ca ddaaquiguejmu guí majmu, jin te i ntjumay cam oficiogö gá apóstole. Guejtjo i man ca ddaaquiguejmu, jin gui tzö gu hmay como ngu dra mbentsje. ¡Ngue! Dúr apóstole hneje, como dú ccahti cam Tzi Jmujmu Jesús. Guegue-ca xí cjagui ur jmandaderogui, cja nuquejmu gú hñemejmu bbu ndú nzohquijmu. <sup>2</sup> Masque i man ca pe ddáa, jin gá hñixquigö car Cristo gá apóstole, nuquejmu, tiene que gui ncjuanijmu, cierto ur jmandaderogui car Jesucristo, porque bbu jí xtrú ddajqui cam cargo guegue-ca, nugö, jí xcrú nzohquijmu, cja nuquejmu, jí xcrú hñemejmu nar evangelio.

<sup>3</sup> Ca to i xijqui jí ur jmandaderogui car Cristo, dí xifi, ntjumay xí ddajqui cam cargo-ca, como ya xqui bbuh ca to xí hñeme ca xtá nzofö. <sup>4</sup> øde, guí

majm̄, nugö jin dí p̄htzi derecho da ttajquitjo ca gu tzi. <sup>5</sup> Ngu gri majm̄ hneje, jin dí p̄htzi derecho gu ntjajtibbe hnar hermana cja gu tzitzi göhtjo p̄ jab̄ dí pa, ncja c̄ pe dda apóstole, co quí cjuada cam Tzi Jm̄j̄ Jesús, co ni car Pedro. <sup>6</sup> Nugö co car Bernabé, ¿cja jønguitsjegöbbe dí nesta gu sequebbe gu p̄bbe c̄m b̄fibbe pa da nigui te gár tzi? Hñixmaj̄ c̄ pe dda hermano c̄ i predica nar evangelio, i ttundi ca da zij̄. <sup>7</sup> Jab̄ gui nú car hñøjø ca da ñati gá sundado cja da jiontsje cár raya? Guejti ca to i p̄jpi c̄ uva, ¿cja jin gui jogui da za c̄ uva? Co ni car cjahni ca i hñi ndani, ¿cja jin da jogui da zijpi cár bba?

<sup>8</sup> Jin gui jøntsje ȳ cjahni i majm̄ ȳ palabra-ȳ. Guejtjo i mā ncjap̄ cár palabra ca Ocja. <sup>9</sup> Porque i mam̄ p̄ jár ley car Moisés, ina: “Dyo guí tuhtibi úr ne car ndani b̄m i tinttey.” Tji ya c̄. I tzadi, ca Ocja i juijqui c̄ zuwe, pe jin gui jøntsje c̄ zuwe i juijqui guegue. <sup>10</sup> Guejtjo mí mben nar cjahni, eso xí mā ncjap̄. I huaj nar mejuaj̄, porque i tøm̄i da b̄x p̄ car semilla pa da zi. Cja i tinttey, porque i ne da zi car ttey. <sup>11</sup> Nugö dú pon car semilla jer maȳ, cja nuquej̄ gú tötij̄ car nzajqui ca jin da tjeque. Eso, dí p̄htzi derecho gu tzi, pa da m̄htzi fuerza nam̄ cuerpo, cja nuquej̄, i tocaquij̄ gui ddajquij̄ ca gu tzi. <sup>12</sup> Nuquej̄, xcú unij̄ domi c̄ ddáa c̄ i p̄jpi ca Ocja. Nugö, más dí ndo p̄htzigö derecho gui ddajquij̄ domi ni ndra nguehcá. Pe jin te dí öhquij̄. Mejor gu sufrigö, pa jin gui hñinaj̄, i cobraquij̄ rá mādi ȳ to i xihquij̄ car evangelio.

<sup>13</sup> ¿Cja huá jin guí padij̄ ter b̄h c̄ i tzi c̄ to i p̄jm̄ p̄ jár ndo templo c̄ judio? Guegue-c̄ i tzi

hna parte cár ngø c̄u zuw̄e c̄u i bböhti c̄ja i jñãhtibi ca Oc̄ja. C̄u möc̄ja c̄u i p̄eh p̄u jar altar, i tzaj̄u hna parte car ngø ca i jñãhti p̄u. <sup>14</sup> Guejtjo xí m̄an ca Oc̄ja, ina, ca to i m̄a n̄ar evangelio, da b̄øn ca da zi p̄u jab̄u i p̄efi. <sup>15</sup> Pe nugö, jin te xtá öhq̄uij̄u. Guejti ya, masque dár escribiquij̄u n̄ar carta-na, pe jin te dí öhq̄uij̄u gui ddajquij̄u. Masque xín gú t̄u ar tjuju, pe jin te gu cobraquij̄u. Ngu dí tzi hñixtsj̄egö ca dár tungui n̄ar evangelio gá grati tjojo. C̄ja bb̄u gu f̄udi gu cobra, ¿ter beh c̄a gu hñixtsj̄e bb̄u?

<sup>16</sup> Ndejma, jin gui tzö gu hñixtjo ca dár m̄an n̄ar evangelio, porque xí bbejpigui ca Oc̄ja gu øti n̄ar b̄efi-na, eso i nesta gu cumpli. Xí bb̄u jin gu xij ȳu c̄jahni n̄ar evangelio, ¿te da ncjagö bb̄u? <sup>17</sup> Ndejma i nesta gu xijm̄u. Bb̄u gu øte göhtjo mbo am tzi m̄ay, da ttajqui cam tjaja. C̄ja guejtjo, masque jin tza gua ne gua xij ȳu c̄jahni n̄ar palabra ca Oc̄ja, tiene que gua xifi, porque gue ca Oc̄ja xí bbejpigui gu m̄a. <sup>18</sup> ¿Ter beh car tjaja ca dí mangö bb̄u? Ca dár tungui n̄ar evangelio co am pöjötjo c̄ja jin te gu ö domi. Masque dí p̄ehtzi derecho da ttajqui algo, pe jin to te gu öjpi. I pöjpigui nam tzi m̄ay ca dár pejpi ca Oc̄ja ncjap̄u.

<sup>19</sup> Nugö dí bb̄uy libre. Masque jin to úr mefiguigö, ncjahm̄u xtú c̄jagö ar mefi, como dí c̄jagö ca i ne ȳu c̄jahni, göhtjo p̄u jab̄u dí tungui n̄ar evangelio, pa da hñemej̄u car Jesucristo. <sup>20</sup> Bb̄u dí yobbe ȳu judio, dí bb̄uy ncja ar judio, pa gu tap̄i cár voluntad, sant̄a da dyøde c̄ja da hñemej̄u. Nugö, ya jin dí em̄e car ley ca i ten c̄u judio, pa da ddajqui cam salvación. Pe bb̄u dí bb̄ubbe c̄u judio, dí øjti car ley-ca, pa da dyødej̄u bb̄u dí nzojm̄u. <sup>21</sup> Bb̄u dí

yobbe y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui pah cár ley car Moisés, ya jin dí tengö-ca. Jøntjo dí øti ca i man ca Ocja, co ni ca i man car Jesucristo. Ncjap<sub>u</sub>, dí joni ja gár tajpi cár voluntad y<sub>u</sub> to jin gui ten cár ley car Moisés, xajma da hñeme-y<sub>u</sub> hneje. <sup>22</sup> Bb<sub>u</sub> dí yobbe y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> cja ga nxøjtjo ja i ncja n<sub>ur</sub> evangelio, dí ndo mbeni ja gár hm<sub>u</sub>jcö, pa jin tema estorbo gu øhtibi-y<sub>u</sub>, cja pa da zedi ca drí hñemej<sub>u</sub>. Göhtjo c<sub>u</sub> to dí yobbe, dí ccahti ja i ncja c<sub>u</sub> costumbre c<sub>u</sub> i tenij<sub>u</sub>, cja dí øti car posible gár hm<sub>u</sub>pje rá zö, santa da hñemej<sub>u</sub> ca dí xijm<sub>u</sub>, cja da dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>23</sup> Guejn<sub>u</sub> dí øti-ná, pa da guati car Jesucristo göhtjo y<sub>u</sub> clase y<sub>u</sub> cjahni dí nzofu, como dí ne gu yojme cjahni rá ngu bb<sub>u</sub> xtá tzøm p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja.

<sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> ga dyøti carrera y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i tiji, göhtjo i ndo cj<sub>u</sub> ur ddi<sub>u</sub>, pe hnaatjo ca da dah car premio, gue ca bbeto xta zøte. Nuquej<sub>u</sub> ya, i nesta gui dyembi ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> hneje, pa gui tajm<sub>u</sub> car premio. <sup>25</sup> Guejti car hñøjø ca i in<sub>i</sub> gá mføjni, i föh cár cuerpo cja i tzuni pa drá nzedi. I xøjpi da zejti c<sub>u</sub> golpe, como guegue i ne da dah bb<sub>u</sub> to da mføjnihui, pa da ttun car premio. I tje<sub>h</sub> car premio ca i tah c<sub>u</sub> to i øti carrera o i inij<sub>u</sub>. Nu car premio ca dí jongöj<sub>u</sub>, jin da tjegue. <sup>26</sup> Dí ncjagö p<sub>u</sub> hneje, dí tiji, dí mpegui pa gu taja. Cja dí janti jab<sub>u</sub> gu føjni, pa jin da tjojta hnanguadi n<sub>u</sub>m dyε. <sup>27</sup> Jin dí jløjqui n<sub>u</sub>m cuerpo. Dí xøjpi da zejti rá ngu, pa da cja ca dí bbøjpi. Como ya xtú xij y<sub>u</sub> ddáa ja drí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> pa da tzøh ca Ocja, jin di ne da ttzangui cam vida xtú hm<sub>u</sub>y. Dí ne drá zö xcrú pejpi ca Ocja, pa da ttajqui cam taja.

### *Consejos contra la idolatría*

# 10

<sup>1</sup> Nuquej<sub>u</sub>, hñohui, dí mbembiquij<sub>u</sub> ja mí ncja c<sub>u</sub> ndom taj<sub>u</sub>, dí israelitaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí bønij<sub>u</sub> jar jöy Egipto. Nucá, mí tenij<sub>u</sub> hnar g<sub>u</sub>y ca xcuí mejni ca Ocja, cja bi ddaxj<sub>u</sub> car mar ca i tsjifi Mar Rojo. <sup>2</sup> Göhtjo mí tenij<sub>u</sub> car Moisés, bi tjojm<sub>u</sub> jar madé car mar ca i tsjifi Mar Rojo, cja bb<sub>u</sub> má dyoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, bi hmöh car g<sub>u</sub>y ca má bbeto, bi gohmi c<sub>u</sub> cjahni. Ncja ngu dar xixtjej<sub>u</sub> pa gu tenij<sub>u</sub> car Jesucristo, bi ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> israelita gá tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar mar, gá ndenij<sub>u</sub> car Moisés. <sup>3</sup> Göhtjo mí tzij<sub>u</sub> car tjujme ca mí un ca Ocja, mbá jøh p<sub>u</sub> jar jítzi cada nxudi. <sup>4</sup> Cja göhtjo bi zij<sub>u</sub> car deje ca mí un ca Ocja, gue car deje ca bi bøxi jar medo. Nu car medo-ca, mí jñejmi car Cristo, como guegue-ca mí hñohui c<sub>u</sub> israelita göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí dyoj<sub>u</sub>, cja mí un car nzajqui ca rí hñe jítzi. <sup>5</sup> Nu car mayoría c<sub>u</sub> cjahni israelita, ndejmá jí mí ne di hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> ncja ngu nguá ne ca Ocja. Cja por rá nguehcá, ca Ocja bi jiejuij<sub>u</sub> bi duj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. Jin gá nzøtjij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Canaan, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír möjm<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Tji ya cá. Ca bi tjojm<sub>u</sub> guegue-c<sub>u</sub>, i sirveguij<sub>u</sub> gá muestra. Gu mbenij<sub>u</sub> ca bi tjoh-c<sub>u</sub> pa gu nxødij<sub>u</sub> jin gu ndo nej<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> jin gui tzø, ncja ngu nguá ne gueguej<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Guejtjo jin gu ihtzibij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hnahño cjaa c<sub>u</sub> jin gui guejtsje ca Ocja, ncja ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> dda cjahni-c<sub>u</sub>. I mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, ina: “Bi m<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> cja bi zij<sub>u</sub>. Ma ya, bi bbørpj<sub>u</sub>, bi ñipj<sub>u</sub>. Bi dyøhtibij<sub>u</sub> mbaxcju<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ídolo.” <sup>8</sup> Guejtjo hne, jin gu yojm<sub>u</sub> bbejñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jí um bbejñaj<sub>u</sub>, ncja ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> dda cá. Ca Ocja bú pemp<sub>u</sub> car castigoj<sub>u</sub>. Hnadi car pa, bi duj<sub>u</sub> veintitrés mil c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Jin gu



øtj<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> rá nttzo pa gu padij<sub>u</sub>, ¿c<sub>u</sub> cierto da c<sub>u</sub> á r cuε ca Oc<sub>u</sub>? Mí øti ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cjahni-c<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub> bú pejni c<sub>u</sub> ccíñ<sub>u</sub>, bi za, bi möhti c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Guejtjo, jin gui tzö gu tzanij<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> jin gu majm<sub>u</sub>, jin gui tzö ca xí ddajquij<sub>u</sub>, nc<sub>u</sub> ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> dda israelita. Nu ca Oc<sub>u</sub> bú pejni ca hnár anxe ca bi möhti-c<sub>u</sub>.

<sup>11</sup> Bi ndo mεhui castigo c<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> nugöj<sub>u</sub>, rí ntzöhui gu mbenij<sub>u</sub> pa gu nxödij<sub>u</sub> gu tzuj<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>. Xí tjux p<sub>u</sub> jár palabra ca Oc<sub>u</sub> göhtjo ca bi ncjajpi-c<sub>u</sub>, pa jin gu ncjagöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Guejcöj<sub>u</sub> xí ttajquij<sub>u</sub> nár palabra ca Oc<sub>u</sub> n<sub>u</sub> i xijquij<sub>u</sub> göhtjo ter bεh c<sub>u</sub> bi dyøti c<sub>u</sub> cjahni desde bb<sub>u</sub> mí maj n<sub>u</sub>r mundo. <sup>12</sup> I nesta gu mfödij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> to i mbeni, ya xná zö rí dεn ca Oc<sub>u</sub>, da zεdi, pa jin da hna dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> guí tzöhui hnar prueba pa gui dyøti ca rá nttzo, dyo guí mbeni, jønquitsjegue, guí tzöhui car prueba-ca. Guejti c<sub>u</sub> pe dda cjahni, ya xí tzöhui ncjadip<sub>u</sub>. Ca Oc<sub>u</sub> jin da jiehqui pa da ttøjtiqui hnar prueba ca jin gui jiøti. Guejtjo, bb<sub>u</sub> da ttøjtiqui hnar prueba, guegue da ujtiqui ja nc<sub>u</sub> grí pøni, pa jin da nesta gui dyøti ca rá nttzo.

<sup>14</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, dí nzohquij<sub>u</sub>, como dí ndo mahquij<sub>u</sub>. Jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ídolo. Dyo guí ntzixihui c<sub>u</sub> to i emε-c<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Guejtjo dí nzohquij<sub>u</sub>, porque guí pehtzij<sub>u</sub> mfeni rá zö. Gui mbenij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ya, ¿c<sub>u</sub> jin gui cierto? <sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> dí tzij<sub>u</sub> car Santa Cena, dí øpij<sub>u</sub> cjamadi ca Oc<sub>u</sub> por rá ngue car vino, c<sub>u</sub> dí mbenij<sub>u</sub> ja nc<sub>u</sub> gá mføn cár c<sub>u</sub>i car Jesucristo por rá nguejcöj<sub>u</sub> göhtjoguigöj<sub>u</sub>. Guejtjo bb<sub>u</sub> dí jejquij<sub>u</sub> car tujmε, dí mbenij<sub>u</sub> ja nc<sub>u</sub> gá ddøti cár cuerpo p<sub>u</sub> jar ponti por rá nguejcöj<sub>u</sub> göhtjoguigöj<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> dí mföxj<sub>u</sub>, dí majm<sub>u</sub>, hnadi

cam Tzi Jmuju dí emejü dí göhtjojü. <sup>17</sup> Masque rá nguguiğöjü, hnatjo car tjujme dí jejquijü cja dí tziü, dí göhtjojü. Por rá nguehca dár tziü hnadi car tjujme, dí göhtjojü, i nigui, dí cjaü hnadi car cuerpo hneje, gue cár cuerpo car Cristo.

<sup>18</sup> Gui mbenijü hneje ter beh ca mí øti cü mingu Israel bbü mí cuatijü ca Ocja. Mí pøhtijü zuwe, cja mí ñahtibijü ca Ocja pü xøtze car altar. Göhtjo cü to mí tza car ngø-ca, mí mföxju mí öjrijü mpöjcje ca Ocja. Ncjahmü mí majmü, hnadi ca Ocja mí ihtzibijü, cja göhtjo gueguejü mí cjahni guegue-ca.

<sup>19</sup> ¿Cja guí padijü ter beh ca dí ne gu xihquijü bbü? ¿Cja di cja ür nzajqui car ídolo? ¿Cja huá dúr mejti car ídolo car ngø ca xí ñahtibi? Jina. <sup>20</sup> Nu ca dí xihquijü, cü cjahni cü i ten cü ídolo, bbü te i ñahtibijü, gue quí möxte ca Jin Gui Jo i ñahtibijü. Jin gui gue ca Ocja i ihtzibijü, cja jin gui jøña cü ídolo. Nugö, dí xihquijü, jin gui tzö gui hñihtzibijü cü ndaji cü jin gui jo. <sup>21</sup> Bbü guí tziü car vino ca i mbembiquijü digue cár cji cam Tzi Jmuju, ya jin gui tzö pé gui tziü car vino ca i ñahtibi quí möxte ca Jin Gui Jo. Bbü guí cuatijü pü jabü i ttahquijü car Santa Cena, ya jin gui tzö pé gui cuatijü pü jabü i ttøhtibi mbaxcjuca cü ídolo, porque bbü guí cuatijü pü, ncjahmü guí tenijü ca Jin Gui Jo. <sup>22</sup> ¿Cja jin guí tzuju, más da ddahquijü hner castigo ca Ocja bbü guí yohtijü cü to guí tenijü? Gu jajü ür huenda, jin gu cjaipijü ca Ocja da ungui ür cue, como más rá nzedi ni ndra nguejcöjü.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> I bbü cü ddaa cü i majmü: “Dí pehtzi derecho gu øte göhtjo ca dí ne.” Cierto-ca, pe ndejmä i

bbuħ cu dda cosa cu jin gui föxcöju pa gu teniju car Jesucristo. <sup>24</sup> I jogui gui mbeni ja grí hmuy rá zö, pe jin gui tzö bbu gui mbeni jønquitsjegue. Guejtjo i nesta gui mben quer hñohui ca i eme car Jesucristo, como i ccajtiqui quer vida. <sup>25</sup> I jogui gui tza car ngø ca i bbö jar möngø. Jin gui nesta gui hñöni pu, ¿cja xtrú jñah̄tibi cu ídolo? cja jin gui yomfeni, ¿cja da jogui gui tza car ngø-ca, cja huá jina? <sup>26</sup> Porque úr mejtj ca Ocja nar jöy, cja göhtjo ca te i bbujcua, ncja ngu ga mam pu jar Escritura.

<sup>27</sup> Bbu da nzohqui hnar cjahni ca jin gui eme nar palabra ca Ocja, da mvitaqui hnar jñuni, bbu gui ne gui ma, má bbá. I jogui pa gui tzi göhtjo ca da ttahqui. Cja guejtj pu, jin gui hñöni, ¿cja xí jñah̄tibi cu ídolo nar ngø? Gui tzatjo, dyo te gui mbeni. <sup>28</sup> Sólo, bbu to da xihqui: “Xí jñah̄tibi cu ídolo nar ngø,” ya jin gui tza bbu, pa da bah car cjahni-ca, nuque, jin gui ne gui föx cu to i ndaneju cu ídolo, como nugöju, dí cuatiju jöña ca Ocja ca ntjumuy i bbuy. <sup>29</sup> Bbu da tsjihqui, xí jñah̄tibi cu ídolo nar jñuni, jin gui tzague bbu, pa da bah car cjahni ca bi xihqui, nuque, jin gui creo cu ídolo.

Nuqueju, pé ntoja gui majmu ya: “¿Dyoca gui xijqui i nesta gu mbeni ter beh ca da man cam hñohui mbo úr tzi muy, bbu da ccajtiguí gra tza car ngø-ca? <sup>30</sup> ¿Cja jin dí pehtzi derecho gu tza? Como xtú öjpi mpöjcje ca Ocja. ¿Dyoca i tzobigui yu ddaa yu jin gui mbeni ncja ngu dra mbengö?” <sup>31</sup> Nugö, dí xihquiju, bbu gui ñuniju, bbu gui tziju, o bbu te gui dyøtiju, gui jioniju ja grí dyøtiju göhtjo pa da ttih̄tibi ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbeniju ja ncja grí hmupju pa jin to gui dyøhtibiju estorbo, ni digue cu judio,

ni digue c<sub>u</sub> pe dda c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> jin gui eme ca Oc<sub>u</sub>a, ni digue y<sub>u</sub> ya xí hñeme n<sub>u</sub>r evangelio. <sup>33</sup> Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>jcö, dí tzögö gu øti ca da tzøj y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni y<sub>u</sub> dí yobbe. Jin dí jongö ja grá mpöjtsje, pe dí joni ja grá hm<sub>u</sub>y pa guegue-y<sub>u</sub> da döti car nzajqui ca jin da tjegue.

## 11

<sup>1</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> gui hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ncja ngu dar hm<sub>u</sub>jcö, como nugö, dí ten car Jesucristo, ja ncja nguá hm<sub>u</sub> guegue.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Nugö dí mpöjö, como dí pa<sub>u</sub>di, guí mbendij<sub>u</sub> ca dú xihquij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub>a guí tenij<sub>u</sub> car hñ<sub>u</sub> ca dú ujtiquij<sub>u</sub>. Rá zö ca grí dyøtij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, hñohui. <sup>3</sup> Nuya, dí ne gu xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda palabra pa drá zö gui pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ja da ncja car tsjödi. Cam Tzi Jmu<sub>u</sub>ja Jesucristo i mandadobi n<sub>u</sub>r hñøjø, ncja ngu n<sub>u</sub>m ñaj<sub>u</sub> i mandadobi n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> hneje, n<sub>u</sub>r hñøjø pé i mandadobi n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub>. Nu car Tzi Ta jitzi i mandadobi car Jesucristo, como ú<sub>r</sub> Ta guegue. <sup>4</sup> Hnar hñøjø, bb<sub>u</sub> i mahti ca Oc<sub>u</sub>a o bb<sub>u</sub> i ma<sub>n</sub> cár palabra ca Oc<sub>u</sub>a p<sub>u</sub> jar tsjödi, jí rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub>. Porque bb<sub>u</sub> da gohmi, jin gui tzö ga ñ<sub>u</sub>gui, ncjahm<sub>u</sub> i pehtzi ú<sub>r</sub> tzö da mandado. <sup>5</sup> Hnar bbejñ<sub>a</sub> ya, bb<sub>u</sub> i mahti ca Oc<sub>u</sub>a, o bb<sub>u</sub> i ma<sub>n</sub> cár palabra ca Oc<sub>u</sub>a, rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, como jin gui guegue da mandado. C<sub>u</sub>a bb<sub>u</sub> jin gui ne da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, i bbe ú<sub>r</sub> tzö bb<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> xtúr ttaxi. <sup>6</sup> Porque car bbejñ<sub>a</sub> ca jin gui ne da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, mejor da hñ<sub>a</sub>xi, pa da jñejmi cár ñ<sub>a</sub> hnar hñøjø. Ncjahm<sub>u</sub> i ne da mandado guegue. C<sub>u</sub>a bb<sub>u</sub>

i man car bbejña, dur hmetzö bb<sub>u</sub> di ttahtzibi cár ñ<sub>a</sub>, nubb<sub>u</sub>, da gohmi cár ñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>7</sup> N<sub>ur</sub> hñøjø, jí rí ntzöhui da gohmi nár ñ<sub>a</sub>, como xí ttítzi pa da mandado. Ca Ocja bi dyøti n<sub>ur</sub> hñøjø pa di jñejmi guegue cja di mandado hua jar jöy. Nu n<sub>ur</sub> bbejña, ca Ocja bi dyøti-n<sub>u</sub> pa di dyøjti car hñøjø cja di hñihtzibi. Eso, i nesta da gohmi cár ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar tsjödi. <sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttøti n<sub>ur</sub> mundo, ca Ocja bbeto bi dyøti n<sub>ur</sub> hñøjø cja diguebb<sub>u</sub> ya car bbejña, bi tjahmi jár bbøtze car hñøjø. Jin gá ttøte bbeto car bbejña cja diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø. <sup>9</sup> Guejtjo hneje, jin gá ttøti n<sub>ur</sub> hñøjø pa da pejpi n<sub>ur</sub> bbejña. Nu n<sub>ur</sub> bbejña bi ttøte pa da sirvebi n<sub>ur</sub> hñøjø. <sup>10</sup> Nuya bbá, por rá nguehca, rí ntzöhui da gohmi cár ñ<sub>a</sub> n<sub>ur</sub> bbejña, pa da fadi, i bb<sub>u</sub>h ca to i mandadobi. Da gohmi cár ñ<sub>a</sub> hneje por rá ngue c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> i jantiguij<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Ca Ocja xí uni göhtjo yojmi cár bbefhui, n<sub>ur</sub> hñøjø cja co hnej n<sub>ur</sub> bbejña. N<sub>ur</sub> hñøjø i nesta n<sub>ur</sub> bbejña pa da hm<sub>u</sub>y rá zö, cja n<sub>ur</sub> bbejña i nesta n<sub>ur</sub> hñøjø hneje. <sup>12</sup> Ncja ngu car primer bbejña bi tjahmi jár cuerpo car hñøjø, guejti y<sub>u</sub> pa ya, por rá ngue n<sub>ur</sub> bbejña, rí hm<sub>u</sub> cjahni hua jar mundo. Ca Ocja xí dyøti n<sub>ur</sub> hñøjø cja co hnej n<sub>ur</sub> bbejña, eso, göhtjo yojmi i m<sub>u</sub>hui.

<sup>13</sup> Manguej<sub>u</sub> ya, ¿ja gri mbenij<sub>u</sub>? ¿Cja rá zö ga n<sub>igui</sub> hnar bbejña bb<sub>u</sub> jin gui cjohmi cár ñ<sub>a</sub> ga nzoh ca Ocja? <sup>14</sup> Ya xquí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> da majqui yí xt<sub>a</sub> hnar hñøjø, jin gui tzö ga n<sub>igui</sub>, eso jí rí ntzöhui da cjohmi nár ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i cja tsjödi. <sup>15</sup> Pe nu n<sub>ur</sub> bbejña ya, bb<sub>u</sub> da majqui yí xt<sub>a</sub> ya, i n<sub>igui</sub> rá tzi zö. Xí ttun cár xt<sub>a</sub> pa da gohmpi cár ñ<sub>a</sub>. <sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> ndejm<sub>a</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>,

bí jojtjo da xohtzi cár ña hnar bbejña bbu ga nzoh ca Ocja, gui xijmu cu cjahni-cu, jin dí pehtzije car costumbre-ca. Guejti cu pe dda hermano, göhtjo pu jabu i jmuntzi cu to i emejü car Jesucristo, i øtiju ncja ngu dar øtije.

### *Abusos en la Cena del Señor*

17 Nuya, pé dí ne gu xihquijü ja ncja i nesta gui tzijü car Santa Cena. Ndejma i nesta gu huentiquijü, porque jin gui tzö ca guí øtiju bbu guí jmuntzijü pa guí tzijü car Santa Cena. 18 Como ngu xtú øjcö, øde, xí tsijiqui, bbu guí øtiju tsjödi, guí weguejü gá grupo. Cja dí mbengö, pé cierto i ncjapü. 19 Ndejma i bbu cu ddáa cu i cuati jar templo pe jin gui ten car Cristo göhtjo mbo úr tzi mayju. Nucá, como jin gui eme car palabra ca ncjuani, bbu i tsijimü hnahño ur palabra, i emejü-ca, cja i weguehui cu pé ddáa. Eso, i sirve cu hnahño palabra pa da wejqui cu to i ten car Cristo co cu to jina. 20 Nuquejü, guí jmuntzijü jar templo, cja guí tzijü hnar cena ca guí majmü ur Santa Cena. ¿Cja de vera guí mbenijü cam Tzi Jmujü Jesús bbu guí tzijü-ca? Dí mangö jina, como guí weguejü bbu guí tzijü. 21 øde, cada hnaaquigüeju, guí mpegui guí tzitsje quer cena ca xcú ja. Jin gui mahti quer hñohui pa gui tzhui. Cja bbu i tzøh car hora ca guí ne gui tzijü car Santa Cena, i tuntju ca hnáa, nu ca pé hnaa ya, ya xí ntjtjo. 22 ¡Tji ya ca! ¿Cja jin te i bbuü quir nguju, pu jabu güi tzijü? ¿Cja huá jin guí mbenijü, rá nttzujpi cár ngu ca Ocja pu jabu guí bbupju? I nesta gui mahtijü quer hñohui ca jin te i ja pa gui jejquihui tzu ca xcú ja. Dyo guí cjaipi da

mehtzi úr tzö. ¿Cja guí inajµ, rá zö ca guí øtijµ? Jina, dí xihquijµ, jin gui tzö-cá.

### *La Cena del Señor*

<sup>23</sup> Cam Tzi Jmujµ Jesús bi xijqui ja ncja grá tzijµ car Santa Cena, cja nugö, pé dú xihquijµ ncja ngu gá xijqui guegue. Mismo car nxuy ca bi ndöjti úr dyε quí contra pa di bböhti, cam Tzi Jmujµ Jesús mí yojmi quí amigo, bi zijµ hnar cena. Cja car Jesús bi jña hnar tujmε. <sup>24</sup> Bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi jejqe. Bi un car tujmε quí amigo cµ mí yojmi cja bi xijmµ: “Cµjµ ya, cja gui tzijµ. Gue nam cuerpo-na. Gu dö nam cuerpo por rá nghehquεjµ. Gui tzijµ-na pa gui mbenguigöjµ.” <sup>25</sup> Ncjapµ hneje, bbµ ya xquí guadi xquí zijµ, guegue bi duu hnar vaso ca mí po vino, bi xijmµ: “Nar vino-na, µm cji ca da mföni pa da ttøti car ddadyo acuerdo ca gu tzoquiquijµ. Gui tzijµ nar vino ya. Cja cada vez bbµ pé gui tzijµ, gui mbenguigöjµ.” Ncjapµ gá man cam Tzi Jmujµ. <sup>26</sup> Cada bbµ gui tzijµ nµr tujmε cja co nµr vino, ncja ngu xtú xihquijµ ya, gui mbenijµ ja ncja gá ndu car Jesús por rá nghehquεjµ. Da ncjapµ grí dyøtijµ hasta bbµ pé xtu εje.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Nuya bbú, ca to i hna tzidi car tujmε o car vino digue car Santa Cena, bbµ jin gui mbeni ja ncja gá ndu car Jesucristo, i ndujpíte car cjahni-ca. Ncjahmµ xtrú hna nzi cár cuerpo hneh cár cji car Cristo, cja jí xtrú mbeni ¿cja rá nttzuni-cµ? <sup>28</sup> Nu ca i nesta, bbεto gui mbeni mbo ir tzi mµy, ¿cja guí bbµy rá zö? ¿o ter beh ca xcú dyøte? Cja bbµ xcú dyøte tema cosa ca jin gui tzö, gui jojqui-ca. Diguebbµ ya, da jogui gui tzi car tujmε co car

vino. <sup>29</sup> Nu car cjahni ca i hna tzitjo, cja jin gui ntzohmitsje cár vida, ca Ocja da un cár castigo, porque jin gui cjaipi ndumay cár cuerpo cam Tzi Jmuj. <sup>30</sup> Nuquiguej, i bbay rá nguquij, guí hna tzidij car Santa Cena, eso guí jninij, jin gui nzehquij, cja ya xí ndu cü ddaaquiguej. <sup>31</sup> Pe bbü gua mbentsjej ja i ncja ca dár øtij, cja bbü gua jejmü cosa cü jin gui tzö, nubb, jin di castigaguij ca Ocja. <sup>32</sup> Bbü jin dí ntzohmitsjej ja i ncja ym vidaj cja dí tzidij car Santa Cena, nubb, i castigaguij, pa jin da nesta da ddajquij car castigo ca da ttun cü to i dyo jar mundo, tzadi, cü to jin gui eme.

<sup>33</sup> üm hñohuiquij, dí xihquij tz, bbü gui jmuntzij pa gui tzij car Santa Cena, gui ntøhmitsjej pa gui tzij parejo, guí göhtjo. <sup>34</sup> Ca to jin gui jöti car tjuj, du tzi pár ngu, pa jin gui dyøtij ca rá nttzo bbü ya xcrú jmuntzij, pa ncjapü jin da castigaquij ca Ocja. Nu cü pe dda asunto, xtá xihquij ja i ncja bbü xtá magö p.

*Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

## 12

<sup>1</sup> Nuya, üm hñohuiquij, i nesta gu xihquij tengü palabra digue ja i ncja cü cargo cü i jéguij car Espíritu Santo, tzadi, car bbefi ca i ttuni cada hnar hermano pa gu rejrij ca Ocja. <sup>2</sup> Guí mbenij ja mí ncja nguír hmæpj bbü jí bbe nguí padij nür palabra ca Ocja. Cü pa cá, nguí pøjmü nguí ndanej cü cjáa cü jin gui ña, masque jí nguí padij ¿cja mí øde cja huá jin? Pe jin te mí xihquij cü ídolo-cü. <sup>3</sup> Nuya, gu xihquij ja ncja grí meyaj hnar palabra



ca rí hñeh car Espíritu Santo. Hnar cjahni ca di tzan car Jesucristo, jin gui yojmi car Tzi Espíritu Santo. Nu car cjahni ca di mā: “Dí ne gu ten car Jesucristo, como úr Ttca Ocja,” guegue i yojmi car Espíritu Santo, cja rí hñe guegue-ca nar palabra nñ xí mā.

<sup>4</sup> Hnadi car Espíritu Santo i bbay, cja guegue i jéguijca car bbefi ca rí ntzöhui gu øhtibijca car Cristo, göhtjoguigöjca como ngu xtá emejca. Cada hnaguigöjca i ddajquijca hnahño cam bbefijca.

<sup>5</sup> Hnahño ca cargo ca i ddajquijca cár tzi Espíritu ca Ocja, pe hnadi cam Tzi Jmujca dí pejprijca, dí göhtjojca.

<sup>6</sup> Dí göhtjojca, como ngu dar yojmca ca Ocja, i nigui cár ttzedi cja co quí mfeni guegue por rá ngue cam vidajca. Pe ndejmca i tzi mböh ca dí øtijca cja co ca dí mbenijca, cada hnaaguigöjca.

<sup>7</sup> Car Tzi Espíritu Santo xí nguajquijca cada hnaaguigöjca. Xí ttun ca xí ttun cár cargo cada hnaa, cja co cár ttzedi guegue pa gu mföxjca gu zedijca.

<sup>8</sup> Ca hnar hñohui ca i yojmi car Espíritu Santo, i ttungui mfeni rá zö pa da jogui da ungui consejo ca pe ddaa. Nu ca pe hnar hñohui, xí ttuni da badi rá ngu, pa pé da ujti ca pe ddaa. Hnadi car Espíritu xí un ca yo hermano-ca cada hnaa cár bbefi.

<sup>9</sup> Ca hnáa, xí ttuni da ndo hñeme ca Ocja. Göhtjo ca te i öjpi, i pehtzi confianza da ttuni. Cja ca pé hnaa, xí ttuni poder da xox ca döhtji. Hnadi car Espíritu xí un cár bbefihui cada hna-ca.

<sup>10</sup> Ca hnáa, xí ttun cár ttzedi da dyøti milagro. Ca pé hnaa xí ttuni mfeni pa da badi te i ne da xijquijca ca Ocja. Nu ca pe hnaa xí ttuni mfeni pa da meya, ¿cja rí hñeh ca Ocja ca mensaje ca i tsijquijca, cja huá bbetjritjo ca rí hñeh cár ndaji Ca Jin Gui Jo? Ca pe hnar hermano, car

Espíritu Santo i cjaypi da hna ña gá hnahño jña, nu ca pe hnar hermano ya, ca Ocja xí ungui mfeni da dyøh cü hnahño jña, cja da nøni ter beñ ca i ne da man car hermano ca i ña ncjapü. <sup>11</sup> Pe göhtjo cü bbefi-cü, hnadi pü jabü rí hñeje. Gue car Espíritu Santo xí un cár cargo cada hnaa como ngu gá ne guegue. Hnadi car Espíritu i jéguijü cüm bbefijü cja i ddajquijü cár poder.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Näm cuerpojü, i pehtzi rá ngu parte, pe masque rá ngu parte, ndejmä göhtjo i cjayü hnatjo üm cuerpojü. Guejtjo hneje, i ncjadipü cár cuerpo car Cristo. <sup>13</sup> Nugöjü dí göhtjojü, ncjahmü dí cjayü cár cuerpo car Cristo. Como bbü ndú xixtjejü, cár tzi Espíritu ca Ocja bi cjaguijü í mejtiguijü car Cristo. Nuya, hnadi ca i mandadoguijü göhtjoguijögjü, ncjahmü dí cjayü cár cuerpo guegue, bbü dí judiojü, o dí griegojü, bbü dí mefitjojü, o bbü jin to dí pejpijü. Cada hnaaguigöjü i bbüh hnahño cár bbefi, pe hnadi car Espíritu dí yojmü.

<sup>14</sup> Digue näm cuerpojü, i bbü rá ngu yí parte, bbü jina, jin di zøti näm cuerpojü. Ncjadipü cár cuerpo car Cristo, i mpejni rá ngu quí parte pa da zøte. <sup>15</sup> Xi bbü di ña näm huagöjü, cja di hñina: “Xin gúr dyegö hne, nubbü, guir cjagö hna parte nar cuerpo.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui nar cuerpo näm huajü? Bbü di jina näm huajü, jin di zøti näm cuerpojü. <sup>16</sup> Guejti yäm gugöjü, bbü di ña hnáa-yá cja di hñina: “Xin gúr dögö, nubbü, guir bbüjcö jar cuerpo bbü.” ¿Cja di cierto ca jin te dúr ncjahui nar cuerpo yäm gujü? Jina. úr mejti näm cuerpojü yäm gujü hneje. <sup>17</sup> Bbü göhtjo näm

cuerpoꝝ dur dö, ¿jabu di bbuh cum gugöꝝ pa grá ødeju? Cja huá bbu göhtjo dur gu, ¿jabu di bbuh cam xiñuꝝ pa grá pajmu? <sup>18</sup> Gue ca Ocja xí jojqui cada hnáa yí tzi parte nam cuerpoꝝ, cja xí ungui úr bbefi cada hnáa como ngu gá mbeni guegue. <sup>19</sup> Bbu di göhtjo dur dyε nam cuerpoꝝ, o bbu di göhtjo dur hua, cja huá bbu di göhtjo dur dö, nubbá ¿ja ncja di zøti nam cuerpoꝝ bbú? <sup>20</sup> Pe ncjá ya, i bbu rá ngu parte nam cuerpoꝝ. Göhtjo i föxquijü, cja jin tema parte i bbujtsje.

<sup>21</sup> Nam döꝝ, jin da xij nam dyejü, da hñimbi: “Jin dí jonquihui.” Guejtjo jin da ncjapü nam ñajü co yam huajü, jin da hñimbi: “Jin dí nestaquihui.” <sup>22</sup> Cu parte cu dí majmü jin tza i ntjumuy, guehcá más dí ndo nestajü. <sup>23</sup> Cu parte cu dí majmü jin gui tzö ga nigui, guehcá más dí cohmiꝝ rá zö, cja más dí föjmü cu. <sup>24</sup> Nu yu parte yu i nigui rá zö, jin gui nesta gu tzunijü yá. Ncjapü ca Ocja xí dyøti nam cuerpoꝝ, cada hnar parte i bbuh cár bbefi, cja yu parte yu dí majmü jin gui tzö ga nigui, guejyü más i ndo sirvegijü. <sup>25</sup> Ca Ocja xí dyøꝝquijü ncjapü pa da mföxü yí parte nam cuerpoꝝ, cja pa jin gu tzanijü ca hnar parte cja gu ndo födijü ca pé hnar parte. Eso, rí ntzöhui gu tzunijü göhtjo parejo. <sup>26</sup> Bbu i tzö jabu rá u hnar parte, guejti yu pe dda parte i sentijü hneje. Cja bbu i ttøhtibi ca rá zö ca hnar parte, ncjahmü guegue-ca i föx cu pe dda parte pa da hmuy rá zö hneje, como jin tema parte i bbujtsje.

<sup>27</sup> Nuquigüeꝝ, guí hermanoꝝ gár bbupꝝ pa Corinto, guí jñejmü hnar cuerpo, cja göhtjoquigüeꝝ i mejtiquijü car Cristo. Guejtjo, cada hnaaquigüeꝝ i bbuh quer bbefi pa gui mföxtsjeꝝ cja gui nütꝝsjeꝝ.

28 Nu ca Ocja xí juajni rá ngu clase c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni pa da hñeme car Jesucristo. Göhtjo-c<sub>u</sub> da mföxtsje<sub>m</sub> pa da zeh cár cuerpo car Cristo. Ncjahm<sub>u</sub> xí hñiti cada hnaa jár nicja, cja xí un ca xí un cár befi. Bbeto xí hñiti c<sub>u</sub> jmandadero c<sub>u</sub> i tsjifi apóstole, gue c<sub>u</sub> mí hñohui car Jesucristo. Diguebb<sub>u</sub> ya, y<sub>u</sub> profeta y<sub>u</sub> i xij y<sub>u</sub> hermano ja ncja ga mben ca Ocja. Ca xtrá jñ<sub>u</sub>, xí hñiti y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> i pehtzi mfeni rá zö, pa da ujti y<sub>u</sub> ddáa cár palabra ca Ocja. Diguebb<sub>u</sub> ya, y<sub>u</sub> to i øti milagro; ma ya, y<sub>u</sub> i xoxi döhtji, diguebb<sub>u</sub> ya y<sub>u</sub> möxte, co y<sub>u</sub> i padi da mandado, cja co y<sub>u</sub> i ña gá hnahño jña bb<sub>u</sub> ra ora o ra xöjtibi ca Ocja. 29 ¿Cja göhtjo i cja apóstole? Jina. Guejtjo, jin gui göhtjo profetaj<sub>u</sub> pa da xij y<sub>u</sub> pe ddaa te i man ca Ocja. Jin gui göhtjo i pehtzi mfeni pa da ujti yí hñohui. Jin gui göhtjo i øtij<sub>u</sub> milagro. 30 Jin gui göhtjo i xoxi döhtji, cja jin gui göhtjo i ñaj<sub>u</sub> gá hnahño jña. Guejtjo, jin gui göhtjo i padij<sub>u</sub> te i ne da man c<sub>u</sub> hnahño jña. 31 Gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja cár ttzedi pa gui yojm<sub>u</sub>-c<sub>a</sub>, göhtjoquiguej<sub>u</sub>, cja co hner bbefij<sub>u</sub> ca rá zö. Pe bb<sub>u</sub> guí ne gui pejpij<sub>u</sub> ca Ocja rá zö, i bb<sub>u</sub> pé hnar hñu más rá zö pa gui tenij<sub>u</sub>. Cja nuya, gu xihquij<sub>u</sub> ja i ncja-cá.

### *El amor*

## 13

1 Nu bb<sub>u</sub> gri pacö gri ña göhtjo tema jña, cja bb<sub>u</sub> gri pacö hneje gua ña ncja ngu ga ña c<sub>u</sub> ángele, pe bb<sub>u</sub> jin gri negö num hñohui, nubbú gri jñebbe hnar ttegui ca di zuntjo, o y<sub>u</sub> platillo y<sub>u</sub> i øti ruidotjo. 2 Guejtjo bb<sub>u</sub> gri mangö ddadyo palabra xtrú ddajqui ca Ocja, cja bb<sub>u</sub> gri pacö göhtjo c<sub>u</sub>

mfeni c<sub>u</sub> jin gui ntiende y<sub>u</sub> ddaa, bb<sub>u</sub> göhtjo gri ndo paçö pe bb<sub>u</sub> jin gri maj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, jin te gri mu<sub>b</sub>be bb<sub>á</sub>. Guejtjo bb<sub>u</sub> gri ndo emegö ca Ocja, hasta gua bbejpi y<sub>u</sub> ttøø drí ddaxi hnanguadi, cja di hñemegui, pe bb<sub>u</sub> jin gri majcö y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, i pøni ncjahm<sub>u</sub> jin te gri mu<sub>b</sub>be bb<sub>á</sub>. <sup>3</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> gua jejq<sub>u</sub>i göhtjo cam mejt<sub>i</sub> pa gua un c<sub>u</sub> tzi probe ca di zi, hñeh bb<sub>u</sub> gua dö nam cuerpo pa da ddati, guejtjo bb<sub>u</sub> jin gri maj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, hmeditjo xcrú ndo sufrigö bb<sub>á</sub>.

<sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> dí ne cam minga-cja<sub>h</sub>nibbe, gu pehtzibi paciencia bb<sub>u</sub> te da cja<sub>g</sub>ui, gu ñabbe cor ttijqui. Jin gu mvidiabi. Jin gu xifi te tza rá zöguigö. Jin gu hñixtsje. <sup>5</sup> Jin gu cahtzibi úr tzi may cja jin gu bbetibi úr tzö. Jin gui jønguitsjegö gu mbeni, ja gár hmuy rá zö, guejtjo gu mben y<sub>u</sub> pe ddaa hneje. Jin gu cja ur ddajcuε, cja jin gu mben ca rá nttzo ca xtrú ncjagui. <sup>6</sup> Bb<sub>u</sub> dí ne cam minga-cja<sub>h</sub>nibbe, jin gu mpöh bb<sub>u</sub> gu ccahti ya xqui øti ca rá nttzo. Pe bb<sub>u</sub> da dyøti ca rá zö, nubbá, gu mpöh bb<sub>á</sub>. <sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> da ttøjtigui ca rá nttzo, jin da gaxi um may. Bb<sub>u</sub> dí ne cam hñohui, gu mbeni, rá zö guegue, cja gu tømhi da dyøti ca rá zö. Bb<sub>u</sub> te gu sufri por rá ngue cam hñohui, gu tzejtjto cor pøjö.

<sup>8</sup> Bb<sub>u</sub> xta tje<sub>j</sub> n<sub>u</sub>r mundo, jin da mpun y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni y<sub>u</sub> i mah quí hñohui. Nu c<sub>u</sub> palabra gá consejo c<sub>u</sub> xí ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja, pa pé gu xih cam hñohuij<sub>u</sub>, xta nttzedi p<sub>u</sub>. Guejtjo da tzöya ca dár ñaj<sub>u</sub> gá hnahño jña. Cja ya jin da nesta pa da ujtiguij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> rá ngu xí nxödi<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Porque tchatjo dí padij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya. Guejti c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja pa gu nzoh cam hñohuij<sub>u</sub>, te tzi ngudi c<sub>u</sub> mfeni i xijquij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Pe

bb<sub>u</sub> xtu eh car pa bb<sub>u</sub> xtá padij<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja guegue, nubbú, xta nttzɛdi p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> xtú pajm<sub>u</sub> hua jar jöy, cja car Cristo xta ujtiguij<sub>u</sub> pe dda cosa más drá zö.

<sup>11</sup> Bb<sub>u</sub> ndúr bajtzigö, ndí ñ<sub>a</sub> ncja y<sub>u</sub> bajtzi, ndí mbeni ncja y<sub>u</sub> bajtzi hneje. Pe ca ya xtá te, xtá hñøjø, ya jin dí negö c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> ndí ne bb<sub>u</sub> ndúr bajtzi, como más rá zö c<sub>u</sub> dí paçö ya. <sup>12</sup> Y<sub>u</sub> pa-ya, dí ncjaj<sub>u</sub> ncja hnar cjahni ca i nccahtitsjɛ jar espejo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin tza i n<sub>i</sub>gui car jiahtzi, como y<sub>u</sub> pa-ya, jin tza bbe dí padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja. Pe bb<sub>u</sub> xtu eh car Jesucristo, nubbú, gu ccahtij<sub>u</sub> rá zö, ncja ngu dra nccahtitsjɛj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya. Nuya, tch<sub>u</sub>tjo dí padij<sub>u</sub>, nu car pa-ca, gu padij<sub>u</sub> göhtjo ja i ncja ca Ocja, ncja ngu guegue-ca i pa<sub>i</sub> göhtjo ja dí ncjagöj<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Nuya, i nesta gu segue gu emej<sub>u</sub>, rá nzeh ca Ocja, cja gu tømij<sub>u</sub> da cjuguij<sub>u</sub> ca rá zö ca xí ma. Guejtjo gu ma<sub>i</sub>dij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m m<sub>i</sub>nga-cjahnij<sub>u</sub>. Nu ca más i nesta digue y<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>, gue ca gu ma<sub>i</sub>dij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m hñohuij<sub>u</sub>.

### *El hablar en lenguas*

## 14

<sup>1</sup> I nesta gui un quir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gui ma<sub>h</sub> quir hñohuij<sub>u</sub>. Guejtjo gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja pa da ddahquij<sub>u</sub> cada hnaa quer bbɛfij<sub>u</sub> ca drí hñeh car Espíritu Santo. Pe más i ndo mu<sub>h</sub>ui car bbɛfi ca grí nzoj y<sub>u</sub> pe dda cjahni, grí xijm<sub>u</sub> ca i xihquij<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> ra ñ<sub>a</sub> p<sub>u</sub> jar tsjödi hnar cjahni, cja da hna m<sub>u</sub>di da ñ<sub>a</sub> hnahño ɛr jña, jin gui gue y<sub>u</sub> cjahni i nzofu, como jin to i pa<sub>i</sub> te i ma. Gue ca Ocja i nzofu, como car Espíritu i un<sub>i</sub>gui mfeni pa da ñ<sub>a</sub> hnahño ɛr jña cja da ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> dda mensaje c<sub>u</sub> jí

bbe dí padijú. <sup>3</sup> Pe bbú to i xih cú hermano cú dda palabra cú xí un ca Ocja pa da nzojmú, guegue i föx yú pe ddaa yú i øde, pa da zedi drí den ca Ocja. Bbú-bbú i johti pa da jñú úr múyju. Bbú-bbú i ungui consejo. <sup>4</sup> Ca to i ña hnar jña ca jin gui øh cú pe ddaa, guegue i cuati ca Ocja mbo úr tzi múy, eso, i mföxtsjé. Pe jin te i föx cú pe ddaa. Nu ca hnaa ca i man cár palabra ca Ocja pa da dyøh cú to ra bbúh pú jar templo, guegue i fötzi göhtjo pa da zedijú.

<sup>5</sup> Di joh bbú di ddahquijú ca Ocja gui ñaju gá hnahño jña, gui göhtjoju. Pe más drá ndo zö bbú da ddahquijú ca Ocja gui nzojmú quir hñohuiju, gui xijmú te i man cár palabra guegue. Más i föxquijú car hermano ca i man cár palabra ca Ocja ni digue car hermano ca i ña gá hnahño jña. Jøntsje bbú da tsjih cú pe ddaa cú ra bbúh pú, te xí man ca hnaa ca xí ña digue car jña ca jin gui øjmú, nubbu, guegue-ca hneje i föx cú pe ddaa pa da zedijú. <sup>6</sup> Nuguigö hneje, bbú xtá ma pú, gu ma grí visitaquijú, hñohui, cja bbú jøntjo gu ña gá hnahño jña, ¿cja da möxquijú-ca? Más da jogui bbú gu xihquijú, clarotjo, hnar palabra ca xí ujtigui cam Tzi Tajú Jesús, o bbú gu xihquijú ca te xtú nxödi, o gu ddahquijú consejo, o gu xihquijú hnar palabra ca xtrú hñeh ca Ocja, cja nuqueju, gui dyødeju ter beh ca xtá ma. Nubbú, más drá zö gui padijú ja i ncja nú dí tenijú.

<sup>7</sup> Bbú to i pebbida o to i juxti cár tjuxi, i nesta da badi ja drí den car tonada. Cja bbú jin gui nigui tema nota i toca, ¿ja drí jmeya car tonada, bbú?  
<sup>8</sup> Bbú to da juxti car corneta pa da nzoh cú sundado, cja jin gui nigui tema jña i ne da juxti, jin da cajpi

ncaso c<sub>u</sub> sundado, bb<sub>u</sub>. Jin to da ma car tujni. <sup>9</sup> Tji ya c<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. Hnehquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí ñaj<sub>u</sub> gá hnahnño jñ<sub>a</sub>, guí jñejm<sub>u</sub> hnar cjahni ca i pebbida, pe jin guí ñigui tema tonada rí ðeni. Bb<sub>u</sub> guí man hnar palabra ca jin da ntiendej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa, ¿ja drí fadi ter be<sub>h</sub> ca xcú mam bb<sub>u</sub>? I pøni ncjahm<sub>u</sub> xcú ñ<sub>a</sub> jar ndaj<sub>i</sub>. <sup>10</sup> Rá ndo ngu clase y<sub>u</sub> jñ<sub>a</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar mundo, cja göhtjo i sirve pa c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ñadij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Pe bb<sub>u</sub> jin dí pacö car jñ<sub>a</sub> ca i ñ<sub>a</sub> hnar cjahni ca i nzojqui, nubb<sub>u</sub>, jin dí øde te i ne da xijqui. Dí mbeni hnahnño <sub>u</sub>r cjahni ca to i ñ<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub>. Guejti guegue i ccajtigui hnahnño d<sub>u</sub>r cjahni, como jin dí padi gu ñ<sub>a</sub>bbe. <sup>12</sup> Nuquej<sub>u</sub> ya, guí mbenij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>. Ngu guí ndo nej<sub>u</sub> pa da ttahquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> oficio c<sub>u</sub> rí hñeh car Espíritu Santo. Eso, dí xihquij<sub>u</sub>, cada hnaquiguej<sub>u</sub>, guí dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja da ddahquij<sub>u</sub> hner cargo ca di sirve pa guí föx quir hñohuij<sub>u</sub> da zedi drí ðenij<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>13</sup> Eso, dí xihqui, bb<sub>u</sub> xí ttahqui guí ñ<sub>a</sub> gá hnahnño jñ<sub>a</sub>, guí dyöjpi ca Ocja da ddahqui hneje guí xih c<sub>u</sub> hermano te i ne da man c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xcú ma. <sup>14</sup> Bb<sub>u</sub> dí ñ<sub>a</sub> gá hnahnño jñ<sub>a</sub> dar nzoh ca Ocja, n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y i nzoh ca Ocja pe nugö jin dí padi ter be<sub>h</sub> ca dí ma. <sup>15</sup> Xi ya bb<sub>u</sub>, ¿ja gu cjaipi? Jin guí jøntsjetjo gu mahti ca Ocja mbo n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y. Guejtjo gu mbeni ter be<sub>h</sub> ca drá ma bb<sub>u</sub> dar ora. Gu xöjtibi ca Ocja mbo n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, cja guejtjo gu mbeni ter be<sub>h</sub> ca drá mangö bb<sub>u</sub> dra xödi. <sup>16</sup> Tal vez guí nzoh ca Ocja göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> guí ñ<sub>a</sub> gá hnahnño jñ<sub>a</sub>. Pe ntoja rá zödi ca guí ma. Nu car cjahni ca jin guí øh car jñ<sub>a</sub> ca gár ñ<sub>a</sub>, jin guí tzö da ma: “Da ncjá ncja ngu xcú dyöjpi ca Ocja,” bb<sub>u</sub> ya xcú cjuadi xcú ora.



Jin gui tzö da ma “Amén,” como jin gui pa<sub>di</sub> ter be<sub>h</sub> ca xcu ma. <sup>17</sup> Nuquiguε, cierto xcu dyöjpi mpöjcje ca Ocja, nu quer oración ca xcu ma, jin te xca möx quer hñohui. <sup>18</sup> Hnejquigö, dí ña gá hnahño jña bb<sub>u</sub> dra nzoh ca Ocja. Más dí ñagö ncjap<sub>u</sub> ni diguehquej<sub>u</sub>, cja dí öjpi mpöcje cam Tzi Taj<sub>u</sub> por rá nguehca. <sup>19</sup> Pe bb<sub>u</sub> dra bbajcö jar templo, dí ne gu xih c<sub>u</sub> cjuada tzi yotjo palabra c<sub>u</sub> da ntiendej<sub>u</sub> pa da dyödej<sub>u</sub> rá zö ter be<sub>h</sub> ca xcrú ma. Porque bb<sub>u</sub> gu xijm<sub>u</sub> rá ndo ngutsjε palabra cja gu mangö-c<sub>u</sub> gá hnahño jña, jin te da provechabi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> dra bb<sub>uh</sub> p<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, hñohui, gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> bbe<sub>fi</sub> c<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub> car Espiritu Santo. Dyo gui mbenij<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> bajtzi. Mbenij<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> ya xí te. Bb<sub>u</sub> gui ne gui cjaj<sub>u</sub> bajtzi, rá zö gui jñejm<sub>u</sub> hnar bajtzi ca jí bbe i nxödi da dyöti ca rá nttzo. <sup>21</sup> I mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, ina: “Ya xtú ndo nzoj yam cjahni, pe jin gui ne da dyödej<sub>u</sub>. Nuya, gu c<sub>uh</sub> c<sub>u</sub> dda jmandadero c<sub>u</sub> yap<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ming<sub>u</sub>, du eje cja da nzoh c<sub>u</sub>m cjah<sub>ni</sub>gö gá hnahño jña, pe ndejma jin da dyöjtigui c<sub>u</sub>m cjah<sub>ni</sub>.” Ncj<sub>an</sub>u ga man ca Ocja. <sup>22</sup> Tji ya ca. Car Espiritu Santo i ddajquij<sub>u</sub> dí ñaj<sub>u</sub> gá hnahño jña pa da hño qui mfeni c<sub>u</sub> cjah<sub>ni</sub> c<sub>u</sub> jin gui eme, xajma da jñaj<sub>u</sub> ur huenda, cierto dí yojm<sub>u</sub> cár ttzedi ca Ocja. Pe masque da dyödej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dar ñaj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, ndejma jin da ne da hñemej<sub>u</sub> núr palabra ca Ocja. Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> evangelio, car Espiritu Santo i ddajquij<sub>u</sub> mensaje c<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja, pa gu xijm<sub>u</sub> yam minga-hermano<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> cjah<sub>ni</sub> c<sub>u</sub> jin gui eme, jin gui ttzof<sub>o</sub> ncjap<sub>u</sub>. <sup>23</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>

gui jmuntzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, cja bb<sub>u</sub> guí göhtjoj<sub>u</sub> gri ñaj<sub>u</sub> gá hnahño jñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub> da ñati p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> jí bbe i pa<sub>di</sub> o jí bbe i emej<sub>u</sub>, ¿cja jin da majm<sub>u</sub>, xcú nlocoj<sub>u</sub>? <sup>24</sup> Pe bb<sub>u</sub> gui majm<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, clarotjo, cja da ñati car cjahni ca jí bbe i eme o jí bbe i pa<sub>di</sub>, nubbú, xta dyøde göhtjo ca grá majm<sub>u</sub>, cja xta ntzohmi ja i ncja cár vida. Göhtjo c<sub>u</sub> to i man cár palabra ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> i jampi úr huenda car cjahni ca jí bbe i eme. <sup>25</sup> Como gue cár palabra ca Ocja ca i tsjifi, ncjahm<sub>u</sub> guejtsje ca Ocja i ccahti mbo cár tzi m<sub>u</sub>y cja i xifi i ndujpite. Como xta dyøde te i man cár palabra ca Ocja, xta mbeni rá zö, xta ndandiñajm<sub>u</sub> cja da nzoh ca Ocja, da ma, de vera guí yojm<sub>u</sub> guegue-ca.

### *Hagan todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> ¿Xi ya bbú? ¿Ja ncja i nesta gui dyøti quer tsjödij<sub>u</sub> bbú? Bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub>, cada hnaa du ja hnar tzi salmo, hnar tsjödi pa drí xöjtibi ca Ocja, o du ja hnar palabra pa da ujti c<sub>u</sub> ddaa, o da man hnar mensaje ca xtrú ujti cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, o da ña gá hnahño jñ<sub>a</sub>, o da nøni te i ne da man car jñ<sub>a</sub> ca xí man ca pe hnaa. Gui majm<sub>u</sub> jøñ<sub>a</sub> ca da möx c<sub>u</sub> to i ødej<sub>u</sub>, pa ncjap<sub>u</sub> gui zedij<sub>u</sub>, guí göhtjoj<sub>u</sub>, um hñohuiquij<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> to da ña gá hnahño jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> jin gui øh c<sub>u</sub> pe ddaa, bbeto da ña guegue, cja diguebb<sub>u</sub> ya da ña pé hnaa, pe jin da tjo jñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub> da ña gá hnahño jñ<sub>a</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, hnar hermano ca di ntiendebi, da xih c<sub>u</sub> pé ddáa te i ne da man-c<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Cja bb<sub>u</sub> jin di bb<sub>u</sub>h hnaa ca di øh c<sub>u</sub> hnahño jñ<sub>a</sub>, car hermano ca di ña c<sub>u</sub> jñ<sub>a</sub>-c<sub>u</sub>, jin da ña nzajqui p<sub>u</sub> jar tsjödi, sino da ñatsjehui ca Ocja mbo úr tzi m<sub>u</sub>y. <sup>29</sup> Cja c<sub>u</sub> to da xih c<sub>u</sub> pe dda hermano tema tzi

palabra ca di majmꝰ xcuá hñeh ca Ocja, hna-hnaa drí ñajꝰ hneje, pe jin da tjogui yojo o jñꝰ cjahni cꝰ da nzohquijꝰ ncjapꝰ. Nu yꝰ pe ddaa da dyødejeꝰ, cja da mbenijꝰ, ¿cja ntjꝰmꝰy guá hñeh ca Ocja ca xí man-cꝰ? <sup>30</sup> Cja bbꝰ ra ñꝰ hnar hermano, cja pé i ne da ñꝰ pé hnaa, como guejti-ca xí ttuni hnar tzi mfeni ca rí hñeh ca Ocja, car hermano ca bbeto xí ñꝰ da guadi drí nzoh cꝰ hñohui, pa ncjapꝰ da ungui lugar da ñꝰ ca pé hnaa hneje. <sup>31</sup> Da jogui guí göhtjojꝰ gui majmꝰ cꝰ dda mfeni cꝰ rí hñeh ca Ocja. Hna-hnaa grí ñajꝰ. Jin gui jñøtijꝰ. Ncjapꝰ da jogui guí göhtjojꝰ gui dyødejeꝰ ca te da tsjihquijꝰ pa gui nxödijꝰ, cja pa gui zedijꝰ ca grí tenijꝰ ca Ocja. <sup>32</sup> Gui mbenijꝰ nar jñꝰ-na: “Quí jmandadero ca Ocja cꝰ i nzoj yꝰ cjahni, i penti quí mfenijꝰ, como gue ca Ocja i mandadobi-cá.” <sup>33</sup> Bbꝰ guí mpejnijꝰ pa gui dyøtijꝰ tsjödi, i nesta hna-hnaa gri ñajꝰ pa gui nzojmꝰ cꝰ hñohui, porque i ncjapꝰ ga tzøh ca Ocja. Pe bbꝰ guí jñøtijꝰ gri ñajꝰ, jin gui tzø-ca, cja jí rí hñeh ca Ocja.

Rí ntzöhui gui dyøtijꝰ car tsjödi ncja ngu ga dyøte göhtjo cꝰ pé ddaa cꝰ xí hñeme car Jesucristo, cꝰ rá bbꝰh cꝰ pe dda lugar. <sup>34</sup> Yꝰ bbøjñꝰ, jin da ñꝰhui quí mñga-bbøjñajꝰ bbꝰ ra cja tsjödi. Jin gui tzö da ñajꝰ pꝰ. Da mijtijꝰ pa da dyødejeꝰ, ncja ngu ga mam pꝰ jár palabra ca Ocja. <sup>35</sup> Bbꝰ i ne da badijꝰ tema cosa, da dyön quí dame pꝰ jáy nguꝰ, como jí rí ntzöhui da ñꝰ yꝰ bbøjñꝰ pꝰ jar tsjödi.

<sup>36</sup> ¿Dyoca jin guí ne gui tenijꝰ cꝰ costumbre cꝰ i ten cꝰ hermano cꝰ rá bbꝰ pe dda lugar? ¿Cja guí inajꝰ jøñꝰaquiuejeꝰ xcú hñemejeꝰ nar evangelio, o guehquejeꝰ, bbeto gú hñemejeꝰ? Dí mbembiquijꝰ, i

bb<sub>u</sub> pe dda hermano c<sub>u</sub> ya xi mí eme ante que güi dyødeju ja i ncja nár palabra ca Ocja.

<sup>37</sup> Ca to di ma, guegue ba ja cár palabra ca Ocja pa da xih c<sub>u</sub> pe ddaa, o bb<sub>u</sub> di ma, guegue i ndo yojmi car Espíritu Santo, da badi, cierto rí hñeh ca Ocja y<sub>u</sub> consejo y<sub>u</sub> xtú juxcua. <sup>38</sup> Nu car cjahni ca di contrabi y<sub>u</sub> palabra xtú xihquij<sub>u</sub> hua, o di ma jí xcuá hñeh ca Ocja-y<sub>u</sub>, jin da ncjajpi ncaso car cjahni-ca. <sup>39</sup> Ncja ngu xtú xihquij<sub>u</sub>, hñohui, gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, gui dyöjpij<sub>u</sub> da ddahquij<sub>u</sub> mfeni pa gui majm<sub>u</sub> nár palabra guegue. Gue nar bbeñi más rá zö-n<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> to i ne da ña gá hnahño jña, dyo guí ccaxj<sub>u</sub> hneje. <sup>40</sup> Pe ndejma gui dyøtij<sub>u</sub> ca rí ntzöhui jar tsjodi. Cada hnaa da døhmi hasta gue bb<sub>u</sub> da tocabi guegue, cja nubb<sub>u</sub>, da ña bb<sub>u</sub>.

### *La resurrección de Cristo*

## 15

<sup>1</sup> Nuya, em hñohuiquij<sub>u</sub>, dí ne gu mbembiquij<sub>u</sub> ja i ncja nar evangelio n<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>. Guejn<sub>u</sub> gú hñemej<sub>u</sub> desde bb<sub>u</sub> ngú fudi ngú cuatij<sub>u</sub> car Jesucristo. Guejn<sub>u</sub> guí emetjoju hasta rá pa ya.

<sup>2</sup> Por rá ngue nar palabra-n<sub>u</sub>, xcú tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bb<sub>u</sub> jøntjo gú dyødeju ja i ncja, cja nuya, ya xquí ne gui jiejm<sub>u</sub> ca guír hñemej<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, jin te di ntjum<sub>u</sub>y xcrú hñemej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Dú xihquij<sub>u</sub> nar palabra na xquí tsijiquigö, cja i ndo ntjum<sub>u</sub>y hneje: Car Jesucristo bi du pa bi guzquigöj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rá nttzo c<sub>u</sub> ndí tuj<sub>u</sub>, ncja ngu xquí tju<sub>x</sub> p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja. Ante que di hñeje, ya má ndo yabb<sub>u</sub>, bi tju<sub>x</sub> p<sub>u</sub> jar Escritura te di ncja bb<sub>u</sub> di hñe guegue. Cja bb<sub>u</sub> mbú eje, bi

zadi. <sup>4</sup> Bi du, bi cjöti cár cuerpo ca hnar ngu gá ánima, cja bi jña úr jña ca xtrá jñujpa. Guejti-ca bi ncjá ncja ngu xquí tjux p<sub>u</sub> jár palabra ca Ocja. <sup>5</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nantzi car Jesús, pé bi n<sub>i</sub>gui, bi ntjehui car Pedro. Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pe dda quí möxte c<sub>u</sub> xquí hñitzi gá apóstole. <sup>6</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi n<sub>i</sub>gui car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí mpejnij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda hñohui. Guegue-c<sub>u</sub> mí tjo quiniento hñøjø. Hasta rá pa ya, i bb<sub>u</sub>jtí car mayoría c<sub>u</sub> hermano-c<sub>u</sub>, masque ya xí nd<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa. <sup>7</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí tzi cja mpa, pé bi ntjehui car Jacobo. Ma ya, pé bi n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>y göhtjo quí möxte c<sub>u</sub> xquí hñitzi gá apóstole.

<sup>8</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, gá ngax ya, guejquigö bi hna nzojquigö car Cristo, nugö dúr Pablo, cja dú ccahti. Bi hna hñixquitjo pa gua ma nár palabra guegue, masque jin dá yojcöbbe-ca bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jcua jar jöy. Nu c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> i tsjifi apóstole, mí yojmi-cá. <sup>9</sup> Más rá zö c<sub>u</sub> pe dda apóstole ni diguejquigö. Jin drá ntzögöbbe da tsjijqui dúr apóstolegö, como ndí abbe c<sub>u</sub> to mí ten car Jesucristo, ndí mandado mí bböhti-c<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> jin di perdonagui ca Ocja ca rá nttzo ca ndí øhtibi, jin gua cjagö apóstole. Nu guegue bi juiguiqui cja bi nzojqui pa gua pejpi. Cja jin grá hmeditjo ca gá nzojqui, como xtú ndo pejpi. Más xtú ndo pejpigö cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesús ni digue c<sub>u</sub> pe dda apóstole. Pe jin da ttizquigö por rá nguehca, como jin dí pejtsje. Nu ca Ocja xí ndo möxqui, como dí yobbe guegue, eso xí joh cam bb<sub>u</sub>fi. <sup>11</sup> Hnadi car palabra dí majme c<sub>u</sub> pe dda apóstole, tzadi, bi du car Jesucristo cja pé bi jña úr jña por rá nguejcöj<sub>u</sub>. Jin te i mporta toca

xí xihquij<sub>u</sub> nar palabra-na, cja guejquigö, cja huá gue c<sub>u</sub> pe dda apóstole. Nu ca más i vale, guehca xcú hñemej<sub>u</sub>.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Tji ya ca. Siendo ya xí tsjihquij<sub>u</sub>, cierto bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Jesucristo, ¿dyoca i man c<sub>u</sub> ddaaquiguej<sub>u</sub>, jin da jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> ddaa y<sub>u</sub> i tu? <sup>13</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya jin da nantzi hnar cjahni bb<sub>u</sub> xtrú nd<sub>u</sub>, nubbá, i tz<sub>u</sub>di ncjahm<sub>u</sub> jí xtrú jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Cristo hneje. <sup>14</sup> Cja bb<sub>u</sub> jí xtrú nantzi car Cristo, nubbá, di hm<sub>u</sub>editjo car palabra ca dú xihquij<sub>u</sub>, cja di hm<sub>u</sub>editjo ca xcrú hñemej<sub>u</sub> hneje. <sup>15</sup> Hasta gua cjaje metjri testigoje, como guejcöje dú xihquije, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi cjajpi bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> car Jesucristo. Bb<sub>u</sub> jim pé da nantzi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i tu, i pøni ncjahm<sub>u</sub> dur bbetjri ca dú xihquije bb<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> jin di cierto da nantzi c<sub>u</sub> ánima, guejtjo jí xtrú nantzi car Cristo bb<sub>u</sub>. <sup>17</sup> Cja bb<sub>u</sub> jí xtrú nantzi car Cristo, di hm<sub>u</sub>editjo ca xcrú cuatij<sub>u</sub> jár dyε guegue bb<sub>u</sub>. Gri tudij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> rá nttzo c<sub>u</sub> xcú dyøtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí eme car Jesucristo cja ya xí nd<sub>u</sub>, ya xtrú bb<sub>u</sub>edij<sub>u</sub> hneje. <sup>19</sup> Nugöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub>, da nttzedi p<sub>u</sub> num vidaj<sub>u</sub> car pa ca xtá tuj<sub>u</sub>, i pøni ncjahm<sub>u</sub> dí majm<sub>u</sub>, jin da xoxquij<sub>u</sub> car Cristo. Nubbá, nttzeditjo dí tzi probej<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>.

<sup>20</sup> Pe ncja ya, dí padij<sub>u</sub> ntjum<sub>u</sub>y car Jesucristo bi d<sub>u</sub>, cja guejtjo bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>. Como bb<sub>u</sub>eto bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> guegue, por rá guehca, dí padij<sub>u</sub>, guejtjo da nantzi c<sub>u</sub> pe ddáa c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>. <sup>21</sup> Car Adán bi dyøti ca már nttzo, cja por rá guehca, bi d<sub>u</sub>. Ncjan<sub>u</sub> gá m<sub>u</sub>di pé gá nd<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pe dda cjahni. Nu car Jesucristo bi dyøti ca rá zö, cja bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub>, pé bi jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>.

Guehca gá nantzi guegue, pé da nantzi göhtjo cü mí eme cja xí ndü. <sup>22</sup> Göhtjo yu cjhni rí hñeje digue cár cji car Adán, eso göhtjo da dü. Pe como í cjhni guijü car Jesucristo, dí göhtjoju gu nantzijü, ncja ngu gá nantzi guegue. <sup>23</sup> Guegue xí hmeto xí nantzi, cja nugöjü xtá hmeñajü. Bbü pé xtu coh car Jesucristo, pé da nantzi göhtjo cü to xí hñeme guegue. <sup>24</sup> Cja diguebbü ya, xta guaj nar mundo. Nubbú, car Cristo ya xtrú ndapi göhtjo cü ddaa cü i mandado hua jar jöy, ya xtrú jñajquibijü cár bñefi. Xtrí gañ ya, car Cristo da döjti ár dye cár Tzi Ta göhtjo cár cargo ca i pehtzi, cja nubbú, cár Tzi Ta da mandadobi göhtjo yu te i cja. <sup>25</sup> Nu car Jesucristo xí ttun cár cargo cja guegue da mandado hua jar jöy hasta gue bbü ya xtrú ndapi göhtjo quí contra. <sup>26</sup> Cja bbü ya xtrú ndapi göhtjo cü ddaa cü i contrahui, xtrí gañ ya, da dapi car dü. I tzadi, da xotzi göhtjo cü cjhni cü xí ndü, cja ya jin to pé da dü. <sup>27</sup> Nu car Tzi Ta jitzü bi hñix car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu te i cja hua jar jöy. I mam pu jar Escritura: “Guegue da mandadobi göhtjo yu i cja.” Nu nar tzi palabra-na, claro jin gui ne da ma, car Jesús di mandadobi cár Tzi Ta, como gue car Tzi Ta jitzü bi hñix car Jesucristo pa da mandado hua jar jöy. <sup>28</sup> Nu car Jesucristo, bbü ya xtrú ndapi göhtjo cü ddaa cü i mandado hua jar mundo, nubbú da döjti cár Tzi Ta car cargo ca xquí ttuni, cja guegue da jñegui da mandadobi cár Tzi Ta. Nubbú, jontsjé car Tzi Ta jitzü da mandado göhtjo cü te i bbüy.

<sup>29</sup> Cierto da jña ár jña cü cjhni cü xí ndü. I bbüh cü dda hermano cü i xixtje por rá ngue quí

familiaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>. Xi bb<sub>u</sub> ya jin da nantzi c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>, ¿dyoc<sub>a</sub> i yojpi i xixtje c<sub>u</sub> hermano-c<sub>u</sub>? Ga hñinaj<sub>u</sub>, gueguej<sub>u</sub> da goji por rá ngue qui familiaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jin gá xixtje.

<sup>30</sup> Hnequigö, segue dí dyo, dí tungui nar tzi ddadyo jñ<sub>a</sub>. Cjaatjo dí dyo peligro da bböjtigui. Pe bb<sub>u</sub> di cierto, jim pé gri nantzij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ya xcrú tuj<sub>u</sub>, nubbú, di hmeditjo dár sufrigö y<sub>u</sub> pa ya, bb<sub>u</sub>.

<sup>31</sup> Cierto na dí xihquij<sub>u</sub> hñohui, dí tzi hñixtsjegö bb<sub>u</sub> dí xih c<sub>u</sub> pe dda cjahni ja ncja guí hñemej<sub>u</sub> nar evangelio bb<sub>u</sub> ndú nzohquij<sub>u</sub>. Cierto hneje, göhtjo ar pa dí döjti nam tzi may car Jesucristo, como jin dí padí ncjahm<sub>u</sub> gu tu. <sup>32</sup> Guejcua Efeso, xí ndo tsjeyagui c<sub>u</sub> dda cjahni, por rá ngue nar palabra car Cristo, ncjahm<sub>u</sub> xcrú ntujnibbe zuwe rá nttzo. Xí bb<sub>u</sub> jin di cierto gu ja am jñ<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> xcrú tugö, ¿te gri tacö bbú? ujtjo. Bb<sub>u</sub> jin di cierto da nantzi c<sub>u</sub> ánima, gua majm<sub>u</sub> ncja ngu ga man c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui mben ca Ocja, inaj<sub>u</sub>: “Gu ñunij<sub>u</sub> rá zö cja gu tzij<sub>u</sub> göhtjo ca dí nej<sub>u</sub>, porque ar xudi gu tuj<sub>u</sub>, cja göhtjo xta nttzedi p<sub>u</sub>.”

<sup>33</sup> Gui mfödij<sub>u</sub>. Jin to da jiöhquij<sub>u</sub> pa gui jiejm<sub>u</sub> ca xcu hñemej<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> guí yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, da jiöhquij<sub>u</sub> pa gui dyötij<sub>u</sub> ncja ngu ga dyöti gueguej<sub>u</sub>. <sup>34</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu cjahni c<sub>u</sub> jin gui mbenij<sub>u</sub> ter beh ca i pejm<sub>u</sub>. I nesta gui mbenij<sub>u</sub> ja ncja grí hmupj<sub>u</sub> pa jin gui dyötij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Ngu i bbuhquiguej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> jí í bajtzi ca Ocja. Nucá, nim pa i padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja. ¿Cja jin guí pehtzi ir tzöj<sub>u</sub>?

*Cómo van a resucitar los muertos*



<sup>35</sup> Pé ntoja guí hñöni<sub>u</sub>, guí ne gui pa<sub>di</sub>u, ¿ja ncja da nantzi c<sub>u</sub> xí ndu? ¿Tema cuerpo da mehtzi bb<sub>u</sub> xta nantzij<sub>u</sub>? <sup>36</sup> ¿Cja jin guí pa<sub>di</sub>u ja da ncja? Gui mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, ja i ncja ga mbøx c<sub>u</sub> semilla. Bb<sub>u</sub> guí ponttey<sub>u</sub>, jin da føx car ttey bb<sub>u</sub> jin da cjo<sub>h</sub>mi jar jöy cja da mpundi p<sub>u</sub>. <sup>37</sup> Nu ca guí ponij<sub>u</sub>, jin gui gue car planta ca da føtze. <sub>u</sub>r tzi semillatjo ca guí ponij<sub>u</sub>, dur trigo, o guejti c<sub>u</sub> pe dda semilla. <sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Ocja i cja<sub>pi</sub> i føx car planta. Según car semilla ca bi bboni, exque i nigui bb<sub>u</sub> ga mbøtze. ¿Cja huá <sub>u</sub>r c<sub>u</sub>, cja huá <sub>u</sub>r detja, cja huá <sub>u</sub>r ttey? Como ncjap<sub>u</sub> gá dyøti c<sub>u</sub> planta ca Ocja, i mbödi cada hnaa. Cada hnar clase car semilla, hnahño ga nigui cár planta. <sup>39</sup> Guejti y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> <sub>u</sub>r nzajqui, i mbödi, jin gui jñejmi göhtjo quí cuerpo. Hnahño nár cuerpo n<sub>u</sub>r cja<sub>h</sub>ni, pé hnahño nár cuerpo y<sub>u</sub> zuwe y<sub>u</sub> i dyo hua jar jöy. Hnahño nár cuerpo n<sub>u</sub>r möy. Hnahño nár cuerpo n<sub>u</sub>r ttzantzu. <sup>40</sup> Digue y<sub>u</sub> xí dyøti ca Ocja, y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> <sub>u</sub>r nzajqui, i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> ddaa hua jar jöy, cja pé bí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pe ddaa p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>. Rá tzi zö ga nigui y<sub>u</sub> xí dyøti ca Ocja, pe hnahño ga nigui y<sub>u</sub> bi bb<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, hnahño y<sub>u</sub> i dyo hua jar jöy. <sup>41</sup> Rá tzi zö n<sub>u</sub>r jiadi, hnej n<sub>u</sub>r zana, hnej y<sub>u</sub> tzø. Göhtjo i zø, pe jin gui hnaguutjo ga nzø. Cja y<sub>u</sub> tzø hnej<sub>e</sub>, i tzi mbödi rí juetzi cada hnaa.

<sup>42</sup> Göhtjo y<sub>u</sub> xí dyøti ca Ocja, cada clase i mböh cár cuerpo. I mböh ca rí nigui cja co ca i pefi. Ncjap<sub>u</sub> hnej<sub>e</sub> da mböj n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta nantzij<sub>u</sub>. Cam cuerpoj<sub>u</sub> ca da ttajquij<sub>u</sub>, ya jin da jñejmi n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub> hua jar jöy. Nuná, da dya-n<sub>u</sub>, da mfejöy. Nu ca hnar cuerpo ca da ttajquij<sub>u</sub>, jin da mpuni. <sup>43</sup> N<sub>u</sub>r cuerpo n<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub>

nur tiempo ya, jin tza i tzö, pe drá ndo zö car cuerpo ca da ttajquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xtá nantzij<sub>u</sub>. Num cuerpo n<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub> ya, jin tza i nzedi. Nu ca hnáa ca da ttajquij<sub>u</sub>, da yojmi cár ttzedi ca Ocja. <sup>44</sup> Nur cuerpo n<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub> ya, gá ngø-n<sub>u</sub>. I po úr cuε, i tuntju, i nesta da jñe, pe ndejma i sirvegij<sub>u</sub> pa gu hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> hua jar mundo. Nu ca pe hnar cuerpo ca da ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja, nucá, ya jin dur ngø-ca, cja ya jin da nesta y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> i cja hua jar mundo. Nu car cuerpo ca, da sirvegij<sub>u</sub> pa gár hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo ur tiempo.

<sup>45</sup> I xijquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja digue c<sub>u</sub> yojo clase c<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. I ina: “Ca Ocja bi dyøti car primer hñøjø, múr Adán, cja bi juimpi cár xiñu, bi un cár nzajqui.” Cja por guegue car Adán xí hm<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pe dda cjahni hua jar mundo. Nu ca pe hnar hñøjø, gue car Jesucristo, guejti-ca bú ecua jar mundo hneje. Nuca, ca Ocja bi cjaipi bi jña úr jña bb<sub>u</sub> ya xquí d<sub>u</sub>, pa bi jogui da ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>46</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttøti car Adán, nubba, bi ttøti nur cuerpo gá ngø. Pe hasta bb<sub>u</sub> mí jña úr jña car Jesucristo, hasta guebbú bi nigui car cuerpo ca jin da mpuni. <sup>47</sup> Ca bbeto ur hñøjø bi ttøte gá jöy pa di hm<sub>u</sub>jcuca jar jöy. Nu car hñøjø ca rí cja yojo, gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, ca xcuí hñe jitz<sub>i</sub>. <sup>48</sup> Göhtjo y<sub>u</sub> cjahni hua jar jöy i jñejmi ca bbeto ur hñøjø ca bi ttøte gá jöy, como göhtjo da d<sub>u</sub> cja da mpun nár cuerpoj<sub>u</sub>. Nu y<sub>u</sub> cjahni yí bajtzi ca Ocja, guejtjo i jñejmi ca pe hnar hñøjø ca guá hñe jitz<sub>i</sub>, gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. <sup>49</sup> Nugöj<sub>u</sub>, masque dí emej<sub>u</sub> car Cristo, ndejma dí jñejm<sub>u</sub> car hñøjø ca bi ttøte gá jöy. Pe guejtjo hneje ba eh car pa bb<sub>u</sub> xtá jñejm<sub>u</sub>

ca hnar hnøjø ca guá hñe jar jítzi.

<sup>50</sup> Cja pé dí ne gu xihquij<sub>u</sub> pe hnar palabra, hñohuí. N<sub>ur</sub> cuerpo gá ngø co gá cji, jin da hm<sub>ah</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí mandado ca Ocja. Da tje<sub>h</sub> cár nzajqui n<sub>um</sub> cuerpoj<sub>u</sub>, cja da dya. Eso bb<sub>u</sub> xtá tzønij<sub>u</sub> n<sub>u</sub> jítzi, ya jin gu yojm<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> cuerpo n<sub>u</sub> dí pehtzij<sub>u</sub> ya, como nup<sub>u</sub>, gu pehtzij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>51</sup> Dyøjm<sub>aj</sub>u cja gu xihquij<sub>u</sub> hnar palabra ca jí mí fa máhm<sub>eto</sub>. Jin gui göhtjoguij<sub>u</sub> gu tuj<sub>u</sub>, pe göhtjo da mböj y<sub>um</sub> cuerpoj<sub>u</sub>. <sup>52</sup> Bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Jesucristo, gu hna mböjtij<sub>u</sub> dí göhtjoj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub>-cá. Xta hna mböj y<sub>um</sub> cuerpoj<sub>u</sub>, ncja ngu dra degöj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dí ttzanti y<sub>um</sub> döj<sub>u</sub> cja pé dí zøquij<sub>u</sub>, tzín drí mbödi. Bb<sub>u</sub> xta j<sub>ux</sub> cár tj<sub>uxi</sub> ca Ocja, xtrí nantzi c<sub>u</sub> ánima, xta mböh quí cuerpoj<sub>u</sub>, xta nigui ca pe hnar cuerpo ca jin da mpuni, como ya jim pe da d<sub>u</sub>. Cja c<sub>u</sub> to di bb<sub>u</sub>jtjo, jí bbe di t<sub>u</sub>, da mböh quí cuerpoj<sub>u</sub> hneje. <sup>53</sup> N<sub>ur</sub> cuerpo n<sub>u</sub> i t<sub>u</sub> cja i mpuni, xta mbödihui ca hnar cuerpo ca jin da d<sub>u</sub> cja jin da mpuni. <sup>54</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú mpun n<sub>ur</sub> cuerpo n<sub>u</sub> i t<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xtrú mbödihui ca pé hnaa ca jin da d<sub>u</sub> cja jin da mpuni, nubb<sub>ú</sub>, xta z<sub>uh</sub> ca i ma<sub>n</sub> cár palabra ca Ocja, i ina: “Ca Ocja ya xí cohtzibi cár nzajqui c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>, cja nuya, ya jin to da d<sub>u</sub>.” <sup>55</sup> Cja guejtjo i bb<sub>uh</sub> ca pe hnar palabra ca i ma: “Ya jin da daguij<sub>u</sub> car d<sub>u</sub>. Masque gu tuj<sub>u</sub>, pe jin gu cojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ohtzi; pé xtá nantzitjoj<sub>u</sub>.” <sup>56</sup> Y<sub>u</sub> pa ya, dí t<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, como gue car castigo ca bi ma<sub>n</sub> ca Ocja, por rá nguehca dár øtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Car ley ca bi zoguij<sub>u</sub> ca Ocja i xijquij<sub>u</sub> rí ntzöhui gu tuj<sub>u</sub>. <sup>57</sup> Pe dí öjpi cjamadi ca Ocja, como dí pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, masque xín gú tuj<sub>u</sub>, pe jin gu bb<sub>e</sub>dij<sub>u</sub>. Guegue bi xox cam Tzi

Jmujꝑ Jesucristo, cja pé da xoxquigöjꝑ, göhtjo yꝑ to xí hñeme.

<sup>58</sup> Nuya, ꝑm tzi hñohuiquijꝑ, gui zedijꝑ ya, jin gui wenijꝑ jár hñꝑ ca Ocja. Gui mbenijꝑ, cierto gu ja ꝑm jñajꝑ, cja gui mpeguijꝑ, gui dyøhtibijꝑ cár bbeñi cam Tzi Jmujꝑ, como ya xquí pãdijꝑ, jin da bbeñ car bbeñi ca guí øhtibijꝑ guegue.

### *La colecta para los hermanos*

## 16

<sup>1</sup> Nuya, dí xihquijꝑ digue car domi ca da jmuntzi pa gu fõxjꝑ cꝑ hñohui cꝑ jin te i ja. Gui dyøtijꝑ ncja ngu dá xih cꝑ hñohui cꝑ rá bbꝑh pꝑ jar estado Galacia. <sup>2</sup> Cada ñojto, ca primero ꝑr pa, gui juejquijꝑ quer ofrendajꝑ, hna parte digue ca xí ddahquijꝑ ca Ocja, cja gui pehtzijꝑ. Bbꝑ xí ddahqui rá ngu, gui juejqui rá tzi ngu, cja bbꝑ jin tza i ngu, da tzi meno gui juejque, bbꝑ. Gui dyøtijꝑ ncjapꝑ, pa jin da nesta da ttõhquijꝑ hnar ofrenda bbꝑ xtá tzøtigö pꝑ. <sup>3</sup> Cja bbꝑ ya xcrú tzøtigö pꝑ, gui hñixjꝑ cꝑ to da ma pꝑ Jerusalén, da jñax quer ofrendajꝑ, cja xtá øhtibigö hnar carta pa da dexjꝑ. <sup>4</sup> Cja huá bbꝑ da jogui gu magö tzꝑ hne, xtá möjme-cꝑ bbá.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> I nesta gu tjoh pꝑ jar estado Macedonia, cja bbꝑ ya xcrú tjoh pꝑ, pé xtá ma pꝑ Corinto, xtá ma zenguaquijꝑ. <sup>6</sup> Nubbá, pé gu tzi hmꝑjꝑ tengu mpa, tal vez gu tømhi pꝑ göhtjo car nguarexma. Cja diguebbꝑ ya, gui fõxquijꝑ bbꝑ, pa pé gu ten cam hñꝑ pꝑ jabꝑ pé grá ma. <sup>7</sup> Jin dí ne gu ma pꝑ yꝑ pa ya, gu ccajtiquitjõjꝑ cja pé gu tzoquiquijꝑ. Quisiera gu tzi dé gu hmꝑjꝑ, bbꝑ da ddajqui ꝑr tsjejqui cam

tzi Jmuj̄. <sup>8</sup> Pe nuya, gu hmuj̄ti hua Efeso sta gue bb̄ xta jax car mbaxcjua gá Pentecostés. <sup>9</sup> Como i bb̄jcua rá ngu cjahni c̄u ya xqui f̄udi da hñemej̄ núr palabra ca Oc̄j̄, eso i ndo cja cam bb̄fi. Pe guejtjo i bb̄ rá ngu ȳ i contragui.

<sup>10</sup> Ya xta ma p̄ car tzi Timoteo. Bb̄ xta z̄oti ya, gui cuajtij̄ c̄j̄ gui nuj̄ rá z̄ö. Jin te da mbeni, gui unij̄ ca da nesta, como guejti guegue i øti cár bb̄fi cam Tzi Jmuj̄, ncjagö. <sup>11</sup> Jin to da cjaipi car hermano-ca da jm̄id̄, jin to da despreciabi. Gui föx̄j̄, c̄j̄ pé gu pejn̄ij̄ du e\_cua, como dí t̄ohmitjo du yojmi c̄u pe ddaa cjuada bb̄ xtu eh-c̄u.

<sup>12</sup> Nu cam cjuada\_j̄ Apolos, ndí xifi di joh bb̄ di möjm̄ c̄u dda cjuada, di ma drí zenguaquij̄ ya. Pe guegue jin gá ne gá ma ȳ pa ya, ncjahm̄ bi ccax ca Oc̄j̄. Xta ma pe hnar vez, bb̄ xta ncja úr lugar.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Nuquiguj̄, gui mfödj̄, jin gui jiejm̄ ca xcú hñemej̄. Gui cja\_j̄ hñøj̄, gui zedij̄. <sup>14</sup> Göhtjo ca gui pejm̄, gui dyøtij̄ cor jm̄jte.

<sup>15</sup> Nuya, hñohui, ya xquí padij̄ n̄r cjuada Estéfanos co yí familia. Gueguej̄ primero bi hñemej̄ digue c̄u hermano c̄u já bb̄h p̄ jar estado Acaya, p̄ jab̄ gár bb̄rj̄. C̄j̄ nuya i ungui í m̄y\_j̄ pa da möx ȳ pe dda hñohui. <sup>16</sup> Nuquej̄ ya, rí ntzöhui gui hñihtzibij̄ c̄j̄ gui dyøtij̄ ca da xihquij̄-ȳ. Da ncjadip̄ hneje gui dyøtij̄ göhtjo c̄u to i ungui úr m̄y pa da pe já bb̄fi ca Oc̄j̄. <sup>17</sup> Nugö, dú mpöh ca xcá nzøcua n̄r Estéfanos, co n̄r Fortunato, co ni n̄r Acaico. Masque jin gá jogui güi hñejm̄ hua, ca xcá nzøj̄-ȳ, dí tzögö ncjahm̄ gri bb̄rj̄ hua, guí göhtjoj̄. <sup>18</sup> Guegue-ȳ

xí pöjpigui nam tzi may, ncja ngu ga jojtiqui quir tzi mayja hneje. Rí ntzöhui gui ccahtijja ja ncja ga hmaj-yá, pa gui hmajja ncjapja, cja rí ntzöhui gui hñhtzibijja göhtjo ca hermano ca i bbay ncja ngu-yu.

<sup>19</sup> I penquijja ur nzengua göhtjo yam hñohuija yu i bbajcua jar distrito Asia. Rá ndo ngu nzengua i penquijja car Aquila hneh car Priscila, co ni ca i cuati jar nguhui pa da dyøtijja tsjodi, como hnadi cam Tzi Jmujja Jesucristo xtú emejja. <sup>20</sup> Guejtjo i penquijja nzengua göhtjo yam hñohuija yu i bbajcua Efeso. Cja nuquejja, gui nzenguatsjeje rá zö, gui madi yir hñohuija.

<sup>21</sup> Gue nam nzengua-na, dí juxitsje, dúr Pablogö.

<sup>22</sup> Bba di bbah pu tema cjahni ca jin di jon cam Tzi Jmujja Jesucristo, car Tzi Ta jitzu jin da nú rá zö car cjahni-ca. Nugöja dí nejja cam Tzi Jmujja, cja dí mangöjja: “¡Quisiera tzin drí hñeh cam Tzi Tajja Jesús!”

<sup>23</sup> Guegue cam Tzi Jmujja da möxquijja pa gui yojma cár tzi jmajte. <sup>24</sup> Nugö, dí nequijja, göhtjoquijja como ngu guir tenijja car Jesucristo. Amén.

I ttzedi hua nar carta-ná.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94